

**SESAMO**  
*2010*





SESAMO, IMPROVE YOUR LIFE.

INGRESSI AUTOMATICI  
AUTOMATIC ENTRANCES

ENTER



004	LA MISSIONE <i>MISSION</i>
006	CERTIFICAZIONI <i>CERTIFICATION</i>
008	GUIDA ALLA SCELTA <i>SELECTION GUIDE</i>
010	AUTOMATISMI PER PORTE SCORREVOLI RETTILINEE <i>AUTOMATISMS FOR STRAIGHT SLIDING DOORS</i>
034	AUTOMATISMO PER PORTE SCORREVOLI CIRCOLARI <i>AUTOMATISM FOR CIRCULAR SLIDING DOORS</i>
038	AUTOMATISMO E PORTE SCORREVOLI ERMETICHE/SEMI-ERMETICHE <i>AUTOMATISM AND HERMETIC/SEMI-HERMETIC SLIDING DOORS</i>
042	AUTOMATISMI PER PORTE E PERSIANE A BATTENTE <i>AUTOMATISMS FOR SWINGING DOORS AND SHUTTERS</i>
058	ACCESSORI PER PORTE AUTOMATICHE <i>AUTOMATIC DOORS ACCESSORIES</i>
078	SERRAMENTI IN ALLUMINIO <i>ALUMINUM DOORS</i>
100	SOFTWARE PER INGRESSI AUTOMATICI <i>SOFTWARE FOR AUTOMATIC ENTRANCES</i>
106	DOVE SIAMO <i>WHERE WE ARE</i>

 **INDEX**



**IERI, OGGI E DOMANI UNA STORIA DI QUALITÀ.  
YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW A HISTORY OF QUALITY.**



**L'AZIENDA / THE COMPANY**

La SESAMO nasce nel 1965 a Casale Monferrato (AL) con l'intento di produrre automatismi per serramenti. Fin dagli anni settanta scopre la sua vocazione per gli automatismi per porte scorrevoli: una connotazione che le attribuirà una precisa realtà aziendale, tecnologica e di prodotto nell'arco dei successivi trent'anni. Slancio innovativo e creatività la proiettano rapidamente oltre i propri confini naturali di Piemonte e Lombardia conferendole la cittadinanza internazionale. Agli inizi degli anni ottanta, SESAMO trasferisce la propria attività nell'attuale stabilimento sito a Terruggia Monferrato, al centro del noto triangolo industriale determinato da Genova, Milano e Torino. Il nuovo volto industriale si traduce in una vasta rete distributiva presente in tutta Italia, Europa e resto del mondo. Nel 1996 SESAMO ottiene la certificazione del sistema di assicurazione della qualità aziendale secondo la Normativa ISO 9001 / UNI EN 29001: non un traguardo ma un punto di partenza per progetto, produzione e collaudo dei propri prodotti. Nel 2002 SESAMO ottiene, tra le prime aziende in Italia, la conformità alle nuove norme di qualità UNI EN ISO 9001:2000 a conferma della profonda passione dell'azienda a fornire prodotti e servizi di elevato livello qualitativo.

La produzione attuale si articola in automatismi per porte scorrevoli, a battente, telescopiche, in curva, con apertura ad angolo, rotanti ed in profili d'alluminio per la realizzazione di ingressi automatici completi. Una vasta gamma di accessori per il comando ed il controllo di ingressi automatici completa l'offerta di SESAMO. Le automazioni SESAMO, dal contenuto altamente tecnologico ed innovativo, offrono il giusto equilibrio qualità/prezzo unitamente a grande semplicità d'uso e garanzia di durata nel tempo. Sono utilizzate per realizzare ingressi automatici di supermercati, farmacie, ospedali, banche, hotels, aeroporti, stazioni ferroviarie...

*The SESAMO Company emerged in Casale Monferrato, Italy, in 1965 with the intention of producing automatisms for doors, windows and shutters. As early as the seventies SESAMO discovered its vocation for the production of automatisms for sliding doors: a quality that gives Sesamo a precise organizational, technological and product reality over the following thirty years. An innovative drive and creativity rapidly projected beyond its own natural borders of Piedmont and Lombardy, bestowing the company with an international citizenship. At the beginning of the eighties SESAMO transferred its business activities into the present factory situated in Terruggia Monferrato, at the centre of the well known industrial triangle determined by Genoa, Milan and Turin. This new industrial position translates into a vast distribution network present all over Italy, Europe and the rest of the world. In 1996 SESAMO obtained the certification of the company quality assurance system according to the ISO 9001 / UNI EN 29001 Standard: not a final goal but a starting point for the design, production and testing of all our products. In 2002 SESAMO, was among the first companies in Italy, obtained compliance with the new UNI EN ISO 9001:2000 quality standards in acknowledgment of the company's interest in providing high quality products and services.*

*Our present production is divided into automatisms for sliding doors, swinging doors, telescopic doors, curved doors, doors with corner openings, revolving doors and doors in aluminium profiles for the complete range of automatic entrance systems. A vast range of accessories for the command and control of automatic entrances completes the SESAMO's products. The SESAMO automatizations, with their highly technological and innovative content, offer the right quality and price balance together with a great simplicity of use and a guarantee of longevity. They are used for all types of automatic entrances including supermarkets, pharmacies, hospitals, banks, hotels, airports, railway stations and many more.*

Dal 1965 la nostra missione é:

- Progettare e produrre automatismi innovativi che offrano:
  - alti livelli tecnologici;
  - elevati standard qualitativi;
  - giusto equilibrio qualità/prezzo;
  - semplicità d'uso;
  - garanzia di durata nel tempo.
- Utilizzare la profonda conoscenza del settore, maturata in oltre 40 anni di esperienza, per essere partner e consulenti dei nostri clienti nell'identificazione di ogni esigenza e fornire una completa assistenza durante il Post vendita garantendo il contatto diretto Azienda-Cliente.
- Fornire un'ampia gamma di scelta di prodotti in modo da poter soddisfare qualsiasi tipo di soluzione architettonica automatica.

Since 1965 our mission has been:

- To design and produce innovative automatisms that offer:
  - High technological levels
  - Elevated quality standards
  - The right quality/price balance
  - Simplicity of use
  - The guarantee of long duration.
- To use the profound knowledge of the sector, matured over more than 40 years of experience, to be a partner and consultant to all our customers identifying every need and providing a complete service and assistance during the Post-sales phase by guaranteeing a direct Company-Customer contact.
- To provide a vast range of product choices enabling us to satisfy any type of automatic architectural solution.

**MISSIONE / MISSION**

**SESAMO, IMPROVE YOUR LIFE.**

La profonda conoscenza del settore, maturata in oltre 40 anni di esperienza, permette a SESAMO di essere partner e consulente dei propri clienti, garantendo il contatto diretto Azienda-Cliente in tutte le fasi, dalla prevendita al postvendita.

Our complete knowledge of the sector, matured over more than 40 years of experience, enables SESAMO to be partner and consultant for all its customers, guaranteeing the direct Company-Customer contact in all the phases, from conception to completion.





## CERTIFICAZIONE / CERTIFICATION



Nel 1996 SESAMO ottiene la certificazione del sistema di assicurazione della qualità aziendale secondo la Normativa ISO 9001 / UNI EN 29001: non un traguardo ma un punto di partenza per progetto, produzione e collaudo di tutti i nostri prodotti.

Nel 2002 SESAMO ottiene, tra le prime aziende in Italia, la conformità alle nuove norme di qualità UNI EN ISO 9001:2000 a conferma della profonda passione dell'azienda a fornire prodotti e servizi di elevato livello qualitativo.

### Riferimenti Normativi

- I requisiti della norma UNI EN ISO 9001:2000
  - "Sistemi di gestione per la qualità: requisiti";
- i concetti base e la terminologia espressi nella norma UNI EN ISO 9000:2000
  - "Sistemi di gestione per qualità: fondamenti e terminologia";
- gli orientamenti espressi nella norma UNI EN ISO 9004:2000:
  - "Sistemi di gestione per la qualità: linee guida per il miglioramento delle prestazioni".
- Direttiva 73/23/CE – Direttiva bassa tensione;
- Direttiva 89/336/CE – Compatibilità elettromagnetica;
- Direttiva 98/37/CE – Direttiva macchine.

*In 1996 SESAMO company obtained the certification of the company quality assurance system according to the ISO 9001 / UNI EN 29001 Standard: not a final goal but a starting point for the design, production and testing of all our products.*

*In 2002 SESAMO, among the first companies in Italy, obtained compliance with the new UNI EN ISO 9001:2000 quality standards in acknowledgment of the company's strong interest in providing high quality products and services.*

### Regulatory References

- *The requirements of the UNI EN ISO 9001:2000 Standard;*
  - *"Quality management systems: Requirements";*
- *the basic concepts and the terminology expressed in the UNI EN ISO 9000:2000 Standard*
  - *"Quality management systems: Fundamentals and vocabulary";*
- *the orientations expressed in the UNI EN ISO 9004:2000 Standard*
  - *"Quality management systems: Guidelines for performance improvements".*
- *73/23/EC Directive - Low voltage directive;*
- *89/336/EC Directive - Electromagnetic compatibility;*
- *98/37/EC Directive - Machines directive.*

### Requisiti Generali

SESAMO si pone come obiettivo quello di mettere a punto una organizzazione orientata alla soddisfazione del cliente. A tal fine ha impostato il proprio sistema qualità in modo da definire i processi e le interazioni, i criteri e metodi necessari per assicurarne l'efficacia mediante un effettivo monitoraggio delle prestazioni.

- I processi individuati all'interno del Sistema Gestione Qualità si dividono in:
- Progettazione
  - Produzione Assistenza post-vendita

Nell'ambito della documentazione descrittiva del sistema qualità sono stati definiti:

- la sequenza e le interazioni dei processi
- i criteri ed i metodi per assicurare il funzionamento ed il controllo dei processi
- le disponibilità di risorse ed informazioni
- l'esecuzione dei monitoraggi e delle relative analisi
- l'attuazione di azioni di miglioramento.

### Politica della Qualità

Obiettivo primario della SESAMO è l'essere riconosciuta come fornitore eccellente ed affidabile nel tempo relativamente alla progettazione e produzione di automatismi per porte. Nel contempo si propone di consolidare e migliorare la propria posizione sul mercato per permettere una costante crescita dell'azienda, nonché profittabilità della stessa.

Questo obiettivo può essere raggiunto soltanto mediante:

- un costante controllo del processo produttivo
- il miglioramento continuo dello stesso e della struttura aziendale
- la definizione ed il monitoraggio di obiettivi per la qualità
- la strutturazione del proprio sistema qualità aziendale in conformità alla norma UNI EN ISO 9001 ed. 2000
- il coinvolgimento di tutto il personale interessato al processo avente influenza sul sistema qualità
- il monitoraggio della soddisfazione del cliente
- il rispetto dei requisiti cogenti, soprattutto con riferimento alla sicurezza sul lavoro
- il riesame periodico della validità della presente politica per la qualità.

### General Requirements

*SESAMO's objective is the fine-tuning of the organization committed towards the satisfaction of the customer. For this purpose it has set up its own quality system so as to define the processes and the interactions, criteria and methods necessary in order to ensure its effectiveness through the monitoring of all our services.*

*The individual processes within the Quality Management System are divided into:*

- *Design*
- *Post-sales Production Assistance*

*Within the descriptive documentation of the quality system there have been defined:*

- *the sequence and the interactions of the processes*
- *the criteria and the methods to ensure the operation and control of the processes*
- *the availability of resources and information*
- *the execution of the monitoring and relative analyses*
- *the implementation of improvements.*

### Quality Policy

*The primary objective of the SESAMO Company is to be recognized as an excellent provider that is reliable over time with regard to the design and production of automatisms for doors. At the same time it intends to consolidate and improve its position on the market in order to enable a constant growth of the company as well as the profitability of the same.*

*This objective can be achieved only by means of:*

- *a constant control of the productive process*
- *the continual improvement of the same and of the company structure*
- *the definition and the monitoring of quality objectives*
- *the structuring of its own company quality system in conformity with the standard UNI EN ISO 9001 ed. 2000*
- *the involvement of all the personnel concerned in the process having an effect on the quality system*
- *the monitoring of customer satisfaction*
- *the respect of the mandatory requirements, above all with reference to safety in the workplace*
- *the periodic re-examination of the validity of the current quality policy.*



**PORTE SCORREVOLI  
SLIDING DOORS**

RETILINEE STRAIGHT	Portata fino a 80 kg per anta nella versione a due ante oppure 120 kg ad un'anta <i>Capacity up to 80 kg per wing in the two-wing version, or 120 kg with one wings</i>	→ LIGHT MILLENNIUM	p.12	
	Portata fino a 120 kg per anta nella versione a due ante oppure 160 kg ad un'anta <i>Capacity up to 120 kg per wing in the two-wing version, or 160 kg with one wings</i>	→ PRATIKA MILLENNIUM	p.18	
	Portata fino a 160 kg per anta nella versione a due ante oppure 300 kg ad un'anta <i>Capacity up to 160 kg per wing in the two-wing version, or 300 kg with one wings</i>	→ PRATIKA MILLENNIUM PLUS	p.22	
	RETILINEE TELESCOPICHE TELESCOPIC STRAIGHT	Portata fino a 80 kg per anta nella versione a quattro ante oppure 120 kg a due ante <i>Capacity up to 80 kg per wing in the four-wing version, or 120 kg with two-wings</i>	→ TELESOPICA MILLENNIUM	p.26
	RETILINEE AD ANGOLO STRAIGHT WITH CORNER	Portata fino a 120 kg per anta <i>Capacity up to 120 kg per wing</i>	→ DIORISMA MILLENNIUM	p.32
	CIRCOLARI CIRCULAR	Portata fino a 80 kg per anta nella versione a due ante oppure 120 kg ad un'anta <i>Capacity up to 80 kg per wing in the two-wing version, or 120 kg with one wings</i>	→ CIRCO MILLENNIUM	p.36
ERMETICHE/SEM-ERMETICHE HERMETIC/SEMI-HERMETIC	Portata fino a 250 kg per anta <i>Capacity up to 250 kg per wing</i>	→ ERMETIKA	p.39	

**PORTE BATTENTI  
SWINGING DOORS**

ANTA SINGOLA/DOPPIA ONE/TWO WINGS	Portata fino ad 80 kg per anta <i>Capacity up to 80 kg per wing</i>	→ SWINGO	p.50
ANTA SINGOLA ONE WINGS	Portata fino ad 200 kg per anta <i>Capacity up to 200 kg per wing</i>	→ PIUMA MILLENNIUM	p.44
ANTA DOPPIA TWO WINGS	Portata fino ad 200 kg per anta <i>Capacity up to 200 kg per wing</i>	→ PIUMA MILLENNIUM DOPPIO	p.44
PERSIANE SHUTTERS	Portata fino a 70 kg per anta <i>Capacity up to 70 kg per wing</i>	→ DOMUS SWING	p.56

**ACCESSORI PER INGRESSI AUTOMATICI  
AUTOMATIC ENTRANCE ACCESSORIES**

→	SISTEMA ANTIPANICO A SFONDAMENTO ARIETE <i>ANTIPANIC BREAKAWAY SYSTEM ARIETE</i>	p.66
→	ACCESSORI AUTOMATISMI <i>AUTOMATISM ACCESSORIES</i>	p.62
→	DISPOSITIVI DI COMANDO E SICUREZZA <i>OPENING AND SAFETY DEVICES</i>	p.70
→	ACCESSORI PER SERRAMENTI <i>DOOR ACCESSORIES</i>	p.94

**SERRAMENTI IN ALLUMINIO  
ALUMINIUM PROFILES**

→	Serie 20 mm <i>20 mm series</i>	→ TWENTY	p.90
→	Serie 25 mm <i>25 mm series</i>	→ SMALL	p.86
→	Serie 40 mm <i>40 mm series</i>	→ MAGNUM	p.80
→	Ante in cristallo solo vetro <i>Glass pane-only wing</i>		p.96
→	Accessori per serramenti commerciali <i>Commercial door accessories</i>		p.98





**AUTOMATISMI PER PORTE SCORREVOLI RETTILINEE**  
*AUTOMATISMS FOR STRAIGHT SLIDING DOORS*





SESAMO presenta il nuovo automatismo LIGHT MILLENNIUM per porte scorrevoli.

LIGHT perché la leggerezza per SESAMO significa, da sempre, automazioni per porte scorrevoli dal prezzo competitivo.

MILLENNIUM perché il nuovo automatismo utilizza le più avanzate tecnologie elettroniche e meccaniche del nuovo millennio.

Materiali di alta qualità e soluzioni tecnologiche innovative uniscono alla semplicità di installazione, uso e manutenzione, la sicurezza di un automatismo fatto per durare nel tempo.

Il design essenziale e slanciato è all'altezza delle soluzioni architettoniche più esigenti.

La sofisticata elettronica fornisce all'installatore gli strumenti necessari ad ottenere elevate possibilità di personalizzazione o di diagnosi in fase di manutenzione.

L'interfaccia con un computer per il controllo remoto dell'automazione proiettano questo automatismo nel futuro.

SESAMO presents the new automatism LIGHT MILLENNIUM for sliding doors.

LIGHT because lightweight for SESAMO means, as always, automations for sliding doors at a competitive price.

MILLENNIUM because the new automatism uses the most advanced electronic and mechanical technologies of the new millennium.

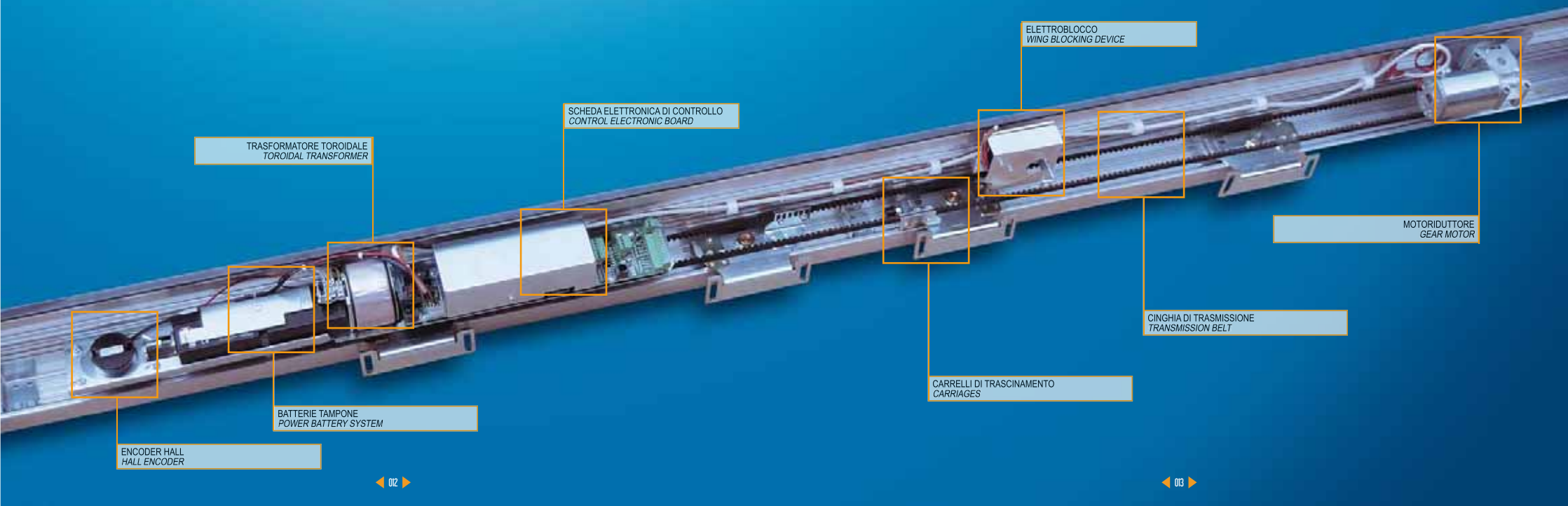
High quality materials and innovative technological solutions are combined with the simplicity of installation, use and maintenance, the security of an automatism made to last over time.

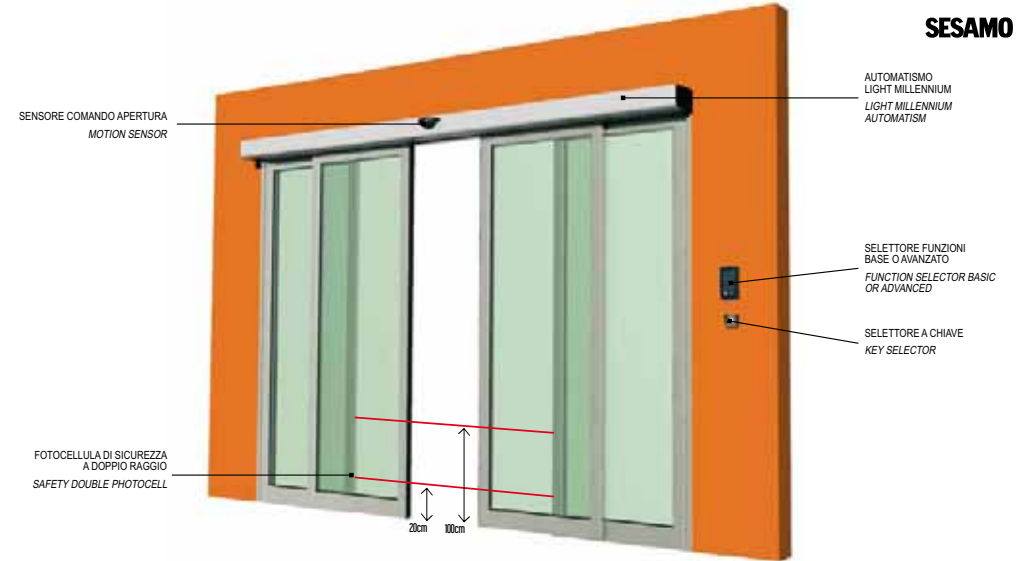
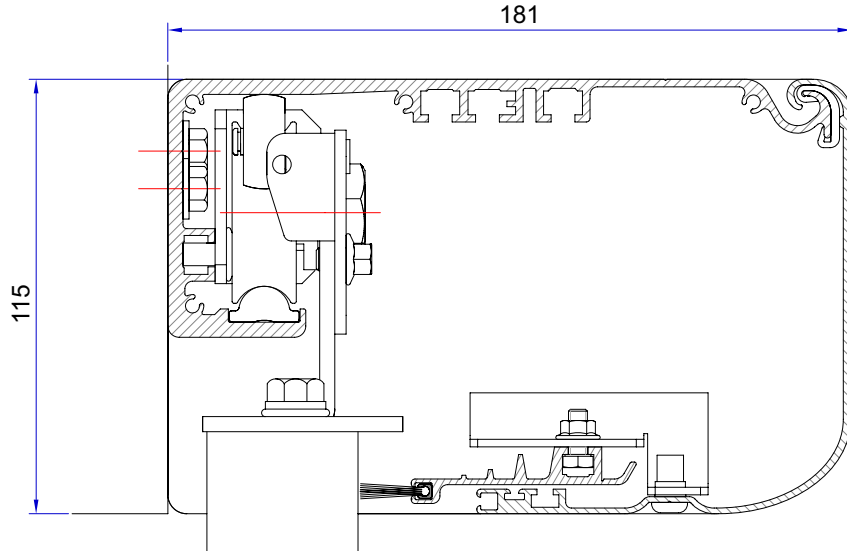
The essential and slender design is able to satisfy the most demanding architectural solutions.

The sophisticated electronics provide the installer with the tools necessary to obtain additional possibilities for personalization or diagnosis during maintenance.

The interface with a computer for the remote control of the automation projects this automatism into the future.

# LIGHT MILLENNIUM





**LIGHT MILLENNIUM. AUTOMATISMO PER PORTE SCORREVOLI.**  
**LIGHT MILLENNIUM. AUTOMATISM FOR SLIDING DOORS.**



**Caratteristiche tecniche - Technical features**

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE > 230 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY > 50 Hz
- POTENZA NOMINALE - RATED POWER > 150 W
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 1 ANTA - OPENING SPEED 1 WING AUTOMATISM > 70 cm/sec
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 2 ANTE - OPENING SPEED 2 WINGS AUTOMATISM > 140 cm/sec
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 1 ANTA - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 1 WING AUTOMATISM > 120 Kg
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 2 ANTE - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 2 WINGS AUTOMATISM > 80+80 Kg
- PESO DELL'AUTOMATISMO PER METRO LINEARE - WEIGHT OF CROSS-PIECE PER LINEAR METER > 8.5 Kg/m
- DIMENSIONI AUTOMATISMO - AUTOMATISM DIMENSIONS > 115x180 mm
- SERVIZIO CONTINUO - CONTINUOUS SERVICE



**LIGHT MILLENNIUM - AUTOMAZIONI/AUTOMATONS**

**PF01.80**

Modulo di comando per automatismi **Light Millennium E** ad 1 anta. Completo di centrale elettronica a microprocessore, trasformatore, motoriduttore, encoder, 1 coppia carrelli, testate chiusura automazione, cablaggio, cinghia di trasmissione, profilo guida di scorrimento.

*Control unit for 1-wing **Light Millennium E** automatism. Complete with electronic microprocessor, transformer, gear motor, encoder, 1 pair of carriages, automatism end sides, wiring, transmission belt, sliding guide profile.*



**PF01.81**






Modulo di comando per automatismi **Light Millennium E** a 2 ante. Completo di centrale elettronica a microprocessore, trasformatore, motoriduttore, encoder, 2 coppie carrelli, testate chiusura automazione, cablaggio, cinghia di trasmissione, profilo guida di scorrimento.

*Control unit for 2-wing **Light Millennium E** automatism. Complete with electronic microprocessor, transformer, gear motor, encoder, 2 pairs of carriages, automatism end sides, wiring, transmission belt, sliding guide profile.*

N.B. Per il calcolo del prezzo dell'automatismo completo vedi "guida al prezzo" pagina 17  
 NOTE: For the calculation of the complete automatism price, see the "price guide" on page 17

PER DETERMINARE IL PREZZO FINALE SOMMARE I PREZZI DEI CODICI SCELTI  
TO DETERMINE THE FINAL PRICE ADD UP THE PRICE OF THE SELECTED CODES

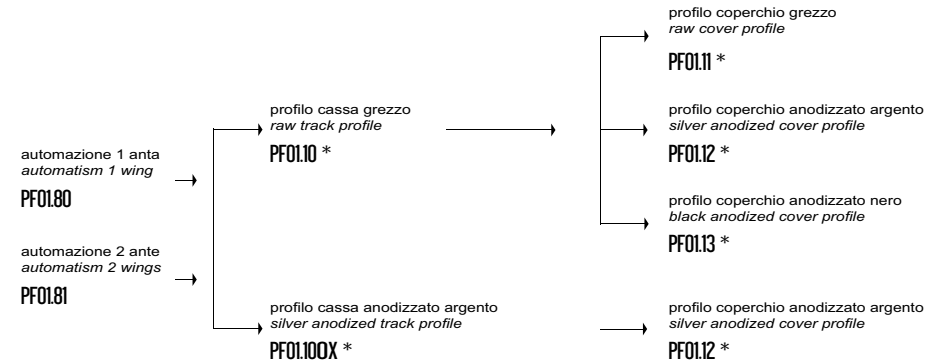
Lunghezze fino a 4,7m/length up to 4,7m

				
<b>PF01.10</b>	<b>PF01.100X</b>	<b>PF01.11</b>	<b>PF01.12</b>	<b>PF01.13</b>
Profilo cassa estruso in alluminio. Finitura: grezzo	Profilo cassa estruso in alluminio. Finitura: anodizzato argento	Profilo coperchio estruso in alluminio. Finitura: grezzo	Profilo coperchio estruso in alluminio. Finitura: anodizzato argento	Profilo coperchio estruso in alluminio. Finitura: anodizzato nero
Track aluminium extruded profile. Color: raw	Track aluminium extruded profile. Color: silver anodized	Cover aluminium extruded profile. Color: raw	Cover aluminium extruded profile. Color: silver anodized	Cover aluminium extruded profile. Color: black anodized
PROFILO CASSA / TRACK PROFILE		PROFILO COPERCHIO / COVER PROFILE		

Lunghezze da 4,7m a 6,8m/ length from 4,7m to 6,8m

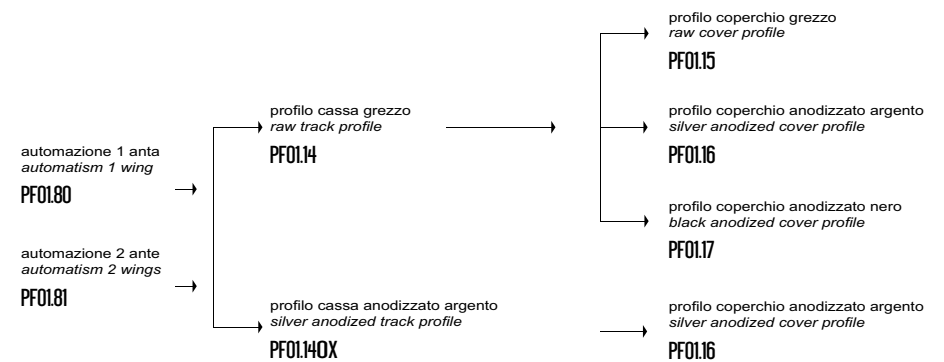
				
<b>PF01.14</b>	<b>PF01.140X</b>	<b>PF01.15</b>	<b>PF01.16</b>	<b>PF01.17</b>
Profilo cassa estruso in alluminio. Finitura: grezzo	Profilo cassa estruso in alluminio. Finitura: anodizzato argento	Profilo coperchio estruso in alluminio. Finitura: grezzo	Profilo coperchio estruso in alluminio. Finitura: anodizzato argento	Profilo coperchio estruso in alluminio. Finitura: anodizzato nero
Track aluminium extruded profile. Color: raw	Track aluminium extruded profile. Color: silver anodized	Cover aluminium extruded profile. Color: raw	Cover aluminium extruded profile. Color: silver anodized	Cover aluminium extruded profile. Color: black anodized
PROFILO CASSA / TRACK PROFILE		PROFILO COPERCHIO / COVER PROFILE		

LUNGHEZZA AUTOMATISMO FINO A 4,7MT/LENGTH AUTOMATISM UP TO 4,7MT



OPTIONAL

LUNGHEZZA AUTOMATISMO DA 4,7MT FINO A 6,8MT/LENGTH AUTOMATISM FROM 4,7MT TO 6,8MT



OPTIONAL



\*TUTTI I PREZZI AL MT DEVONO ESSERE MOLTIPLICATI PER LA LUNGHEZZA DELL'AUTOMATISMO / ALL THE PRICES PER METER MUST BE MULTIPLIED BY THE LENGTH OF THE AUTOMATISM

Per gli accessori disponibili vedere a pag. 58-60 / For the available accessories see pages 58-60



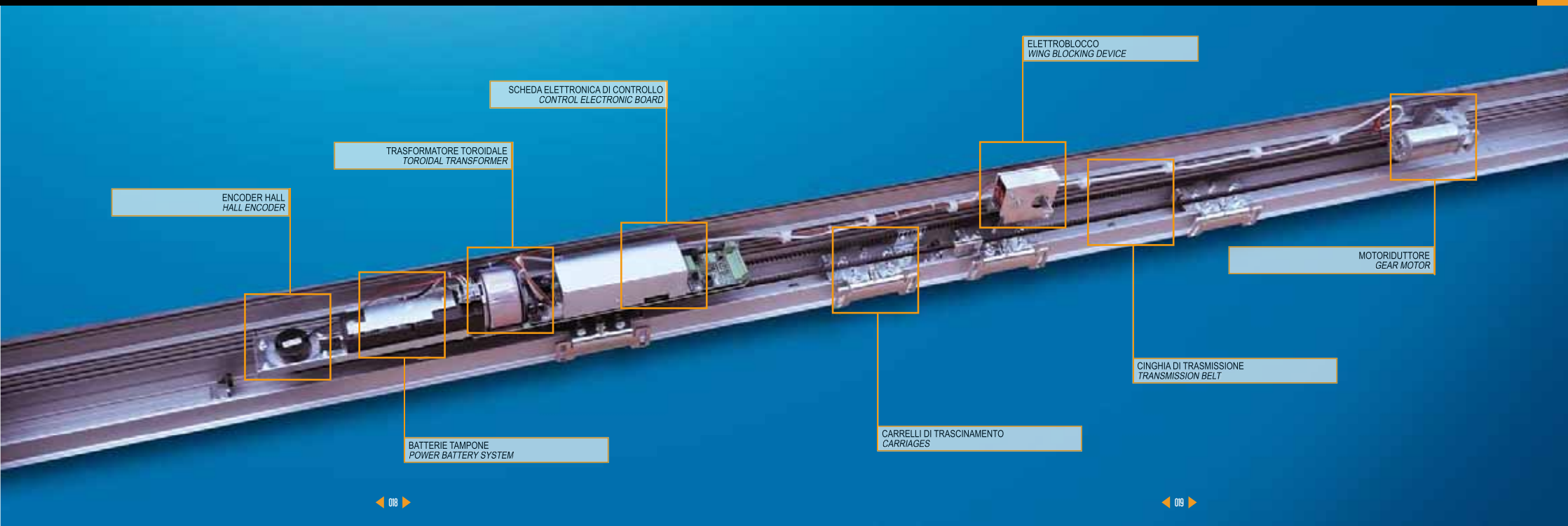
PRATIKA MILLENNIUM è l'automatismo SESAMO per porte scorrevoli di ogni tipo: alluminio, acciaio, cristallo, legno o plastica. Progettato per dare la massima affidabilità di funzionamento in presenza di un servizio continuo è indicato per l'impiego in edifici pubblici, centri commerciali, banche, ospedali, hotel, aeroporti e stazioni ferroviarie, nautica ecc... La tecnologia digitale gestita da microprocessore abbinata alla collaudata componentistica meccanica consente un costante controllo della porta in fase di installazione e durante il suo funzionamento. L'impiego di un sistema sofisticato si traduce in una grande semplicità di posa in opera ora ridotta al solo fissaggio della traversa e delle ante. Tutte le regolazioni vengono fatte tramite il nuovo selettore multilogica digitale.

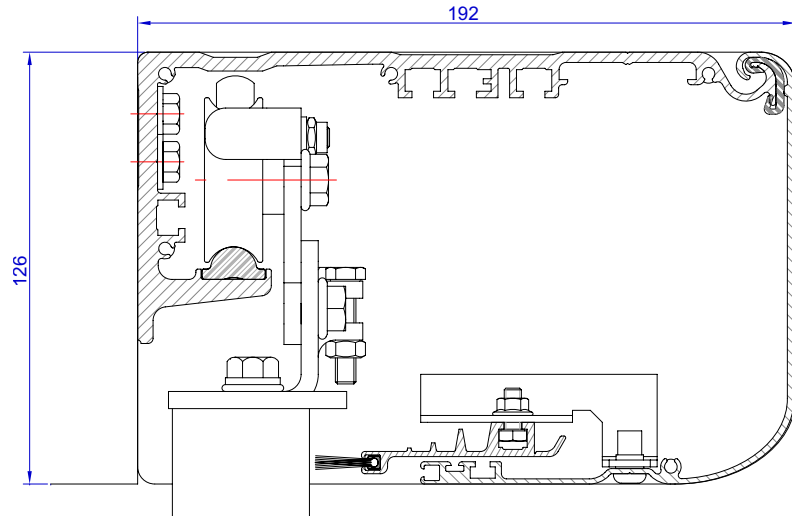
L'automatismo PRATIKA MILLENNIUM aziona l'apertura di serramenti ad una o due ante. Con PRATIKA MILLENNIUM è possibile automatizzare ingressi di dimensioni diverse che partono, nel caso di anta doppia, da 45 cm (per anta) ed arrivano ad un massimo di 300 cm nel caso di anta singola. PRATIKA MILLENNIUM può movimentare ante pesanti fino a 160 kg (300 kg per la versione PLUS). Le diverse finiture (anodizzato naturale, nero, o verniciatura a scelta con codice RAL) rendono possibile la sua integrazione con qualunque tipo di serramento colorato. Abbinando all'automatismo PRATIKA MILLENNIUM la serie dei PROFILI SESAMO per la realizzazione di ante fisse e scorrevoli si ottiene come risultato finale l'ingresso pedonale automatico realizzato secondo le direttive europee sulla sicurezza per le porte automatiche.

*PRATIKA MILLENNIUM is the SESAMO automatism for sliding doors of heavy duty: aluminium, steel, glass, wood or plastic. Designed to give the maximum reliability of operation under continuous service, it is suitable for use in public offices, commercial centres, banks, hospitals, hotels, airports and railway stations, boating. The digital technology managed by a microprocessor combined with the tested mechanical components allow for a constant control of the door in the installation phase and during its operation. The use of a sophisticated system translates into a great simplicity of installation now reduced to just the fastening of the crossbeam and the wings. All the adjustments are made by means of the new digital multilogic selector.*

*The PRATIKA MILLENNIUM automatism activates the opening of doors with one or two wings. With PRATIKA MILLENNIUM it is possible to automate entrances of various dimensions starting, in the case of two wings, from 45 cm (per wing) and arriving at a maximum of 300 cm in the case of a single wing. Pratika Millennium can move heavy wings up to 160 kilos (300 kilos for Plus version). The various finishes (anodised natural, black or paintwork by choice with RAL code) make possible its integration with any type of coloured door. Pairing the PRATIKA MILLENNIUM automatism with the series of SESAMO PROFILES for the realization of fixed and sliding wings, one obtains as a final result an automatic pedestrian entrance realized in compliance with the European safety directives for automatic doors.*

# PRATIKA MILLENNIUM





**PRATIKA MILLENNIUM. AUTOMATISMI PER PORTE SCORREVOLI.**  
**PRATIKA MILLENNIUM. AUTOMATISMS FOR SLIDING DOOR.**



**Caratteristiche tecniche - Technical features**

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE > 230 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY > 50 Hz
- POTENZA NOMINALE - RATED POWER > 180 W
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 1 ANTA - OPENING SPEED 1 WING AUTOMATISM > 70 cm/sec
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 2 ANTE - OPENING SPEED 2 WINGS AUTOMATISM > 140 cm/sec
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 1 ANTA - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 1 WING AUTOMATISM > 160 Kg
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 2 ANTE - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 2 WINGS AUTOMATISM > 120+120 Kg
- PESO DELL'AUTOMATISMO PER METRO LINEARE - WEIGHT OF CROSS-PIECE PER LINEAR METER > 9,3 Kg/m
- DIMENSIONI AUTOMATISMO - AUTOMATISM DIMENSIONS > 126x192 mm
- SERVIZIO CONTINUO - CONTINUOUS SERVICE



**PRATIKA MILLENNIUM - AUTOMAZIONI/ AUTOMATIONS**

**PF14.80**

Modulo di comando per automatismi **Pratika Millennium E** ad 1 anta. Completo di centrale elettronica a microprocessore, trasformatore, motoriduttore, encoder, 1 coppia carrelli, testate chiusura automazione, cablaggio, cinghia di trasmissione.

*Control unit for 1-wing Pratika Millennium E automatism. Complete with electronic microprocessor, transformer, gear motor, encoder, 1 pair of carriages, automatism end sides, wiring, transmission belt.*

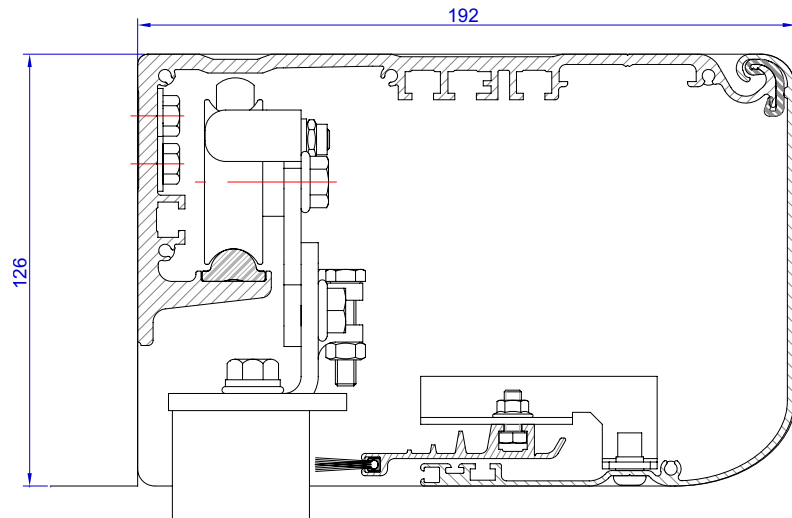


**PF14.81**

Modulo di comando per automatismi **Pratika Millennium E** a 2 ante. Completo di centrale elettronica a microprocessore, trasformatore, motoriduttore, encoder, 2 coppie carrelli, testate chiusura automazione, cablaggio, cinghia di trasmissione.

*Control unit for 2-wing Pratika Millennium E automatism. Complete with electronic microprocessor, transformer, gear motor, encoder, 2 pairs of carriages, automatism end sides, wiring, transmission belt.*

N.B. Per il calcolo del prezzo dell'automatismo completo vedi "guida al prezzo" pagina 25  
 NOTE: For the calculation of the complete automatism price, see the "price guide" on page 25



**PRATIKA MILLENNIUM PLUS. AUTOMATISMI PER PORTE SCORREVOLI.**  
**PRATIKA MILLENNIUM PLUS. AUTOMATISMS FOR SLIDING DOOR.**



**Caratteristiche tecniche - Technical features**

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE	>	230 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY	>	50 Hz
- POTENZA NOMINALE - RATED POWER	>	180 W
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 1 ANTA - OPENING SPEED 1 WING AUTOMATISM	>	40 cm/sec
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 2 ANTE - OPENING SPEED 2 WINGS AUTOMATISM	>	80 cm/sec
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 1 ANTA - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 1 WING AUTOMATISM	>	300 Kg
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 2 ANTE - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 2 WINGS AUTOMATISM	>	160+160 Kg
- PESO DELL'AUTOMATISMO PER METRO LINEARE - WEIGHT OF CROSS-PIECE PER LINEAR METER	>	10,5 Kg/m
- DIMENSIONI AUTOMATISMO - AUTOMATISM DIMENSIONS	>	126hx192 mm
- SERVIZIO CONTINUO - CONTINUOUS SERVICE		



**PRATIKA MILLENNIUM PLUS - AUTOMAZIONI/AUTOMATIONS**

**PF14.82**

Modulo di comando per automatismi **Pratika Millennium Plus E** ad 1 anta. Completo di centrale elettronica a microprocessore, trasformatore, motoriduttore, encoder, 4 carrelli, testate chiusura automazione, cablaggio, cinghia di trasmissione.

*Control unit for 1-wing Pratika Millennium Plus E automatism. Complete with electronic microprocessor, transformer, gear motor, encoder, 4 carriages, automatism end sides, wiring, transmission belt.*



**PF14.83**

Modulo di comando per automatismi **Pratika Millennium Plus E** a 2 ante. Completo di centrale elettronica a microprocessore, trasformatore, motoriduttore, encoder, 8 carrelli, testate chiusura automazione, cablaggio, cinghia di trasmissione.

*Control unit for 2-wing Pratika Millennium Plus E automatism. Complete with electronic microprocessor, transformer, gear motor, encoder, 8 carriages, automatism end sides, wiring, transmission belt.*

N.B. Per il calcolo del prezzo dell'automatismo completo vedi "guida al prezzo" pagina 25  
 NOTE: For the calculation of the complete automatism price, see the "price guide" on page 25

Lunghezze fino a 4,7m/length up to 4,7m



PF14.10

Profilo cassa estruso in alluminio.  
Finitura: grezzo

Track aluminium extruded profile.  
Color: raw



PF14.11

Profilo cassa estruso in alluminio.  
Finitura: anodizzato argento

Track aluminium extruded profile.  
Color: silver anodized



PF14.12

Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: grezzo

Cover aluminium extruded profile.  
Color: raw



PF14.13

Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: anodizzato argento

Cover aluminium extruded profile.  
Color: silver anodized



PF14.14

Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: anodizzato nero

Cover aluminium extruded profile.  
Color: black anodized

PROFILO CASSA / TRACK PROFILE

PROFILO COPERCHIO / COVER PROFILE

Lunghezze da 4,7m a 6,8m/ length from 4,7m to 6,8m



PF14.15

Profilo cassa estruso in alluminio.  
Finitura: grezzo

Track aluminium extruded profile.  
Color: raw



PF14.16

Profilo cassa estruso in alluminio.  
Finitura: anodizzato argento

Track aluminium extruded profile.  
Color: silver anodized



PF14.17

Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: grezzo

Cover aluminium extruded profile.  
Color: raw



PF14.18

Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: anodizzato argento

Cover aluminium extruded profile.  
Color: silver anodized



PF14.19

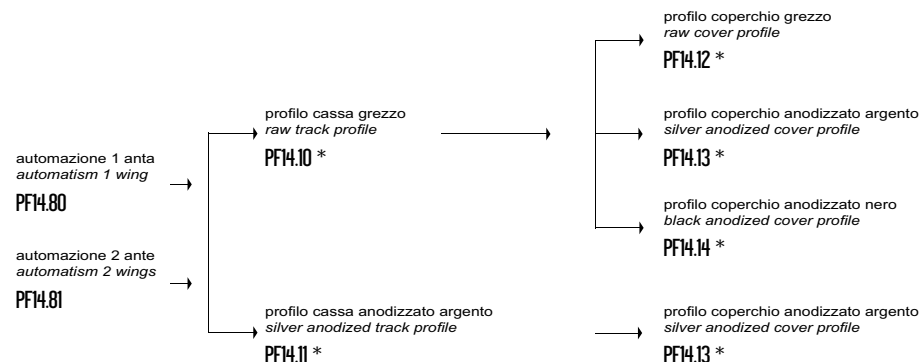
Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: anodizzato nero

Cover aluminium extruded profile.  
Color: black anodized

PROFILO CASSA / TRACK PROFILE

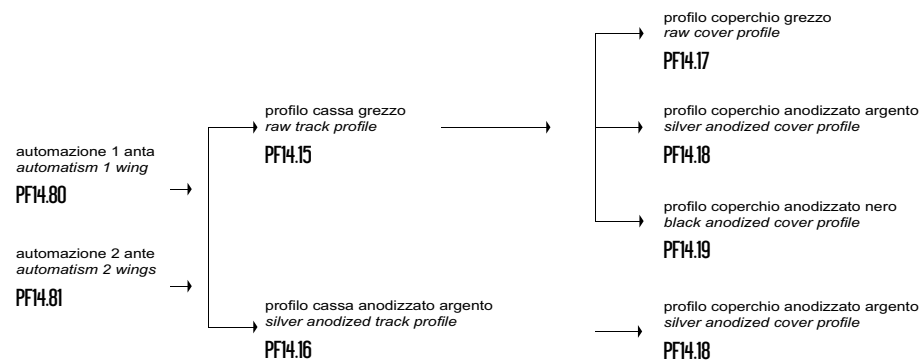
PROFILO COPERCHIO / COVER PROFILE

LUNGHEZZA AUTOMATISMO FINO A 4,7MT/LENGTH AUTOMATISM UP TO 4,7MT



OPTIONAL

LUNGHEZZA AUTOMATISMO DA 4,7MT FINO A 6,8MT/LENGTH AUTOMATISM FROM 4,7MT TO 6,8MT



OPTIONAL

OPTIONAL



\*TUTTI I PREZZI AL MT DEVONO ESSERE MOLTIPLICATI PER LA LUNGHEZZA DELL'AUTOMATISMO / ALL THE PRICES PER METER MUST BE MULTIPLIED BY THE LENGTH OF THE AUTOMATISM

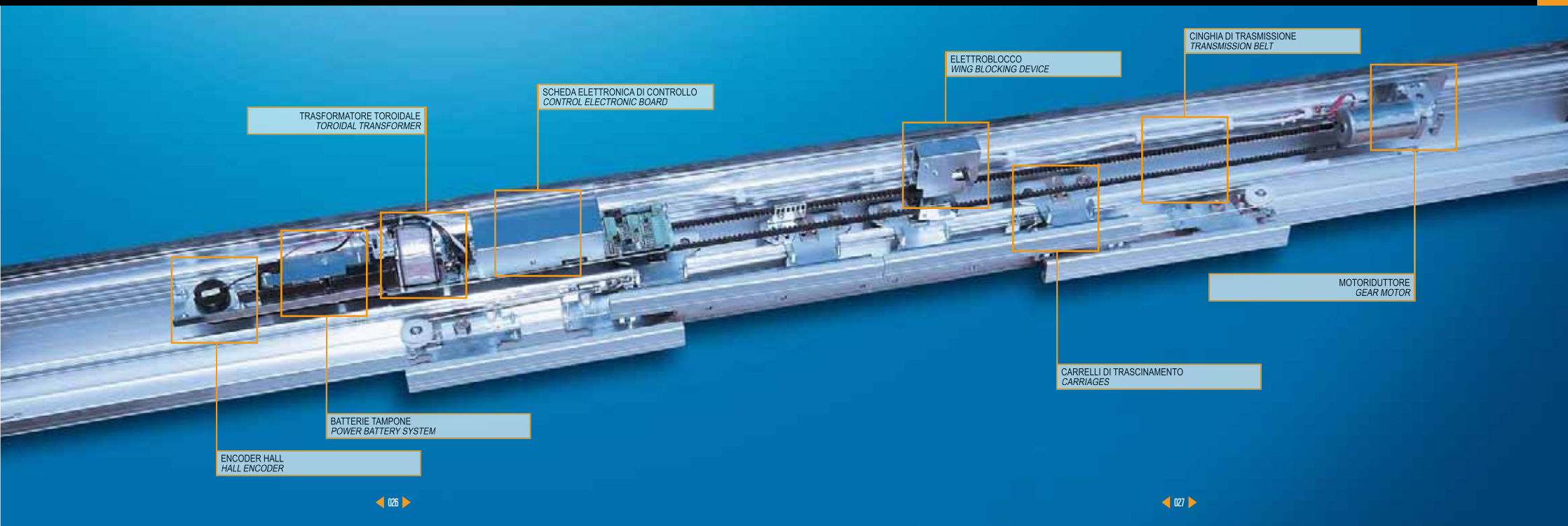
Per gli accessori disponibili vedere a pag. 58-60 / For the available accessories see pages 58-60



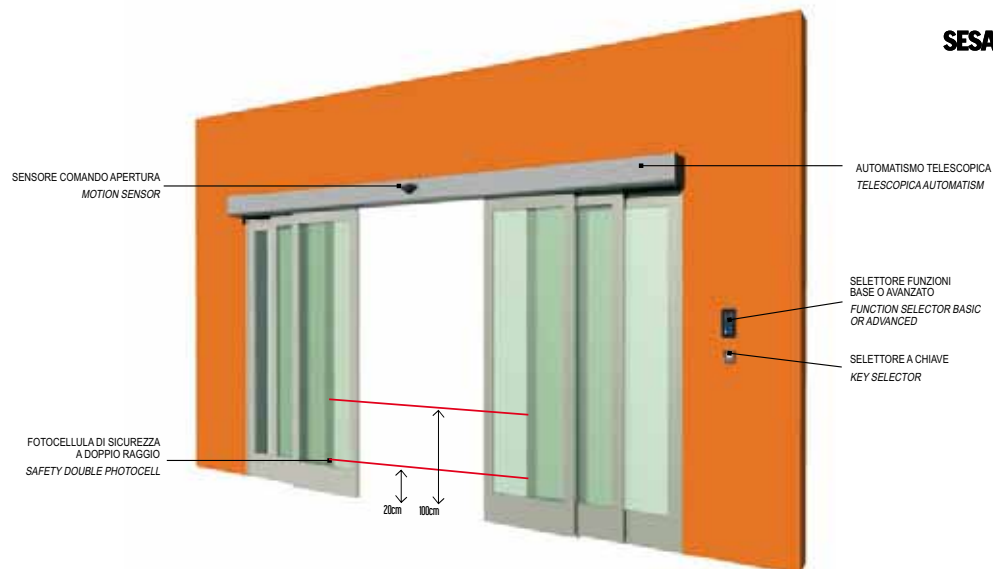
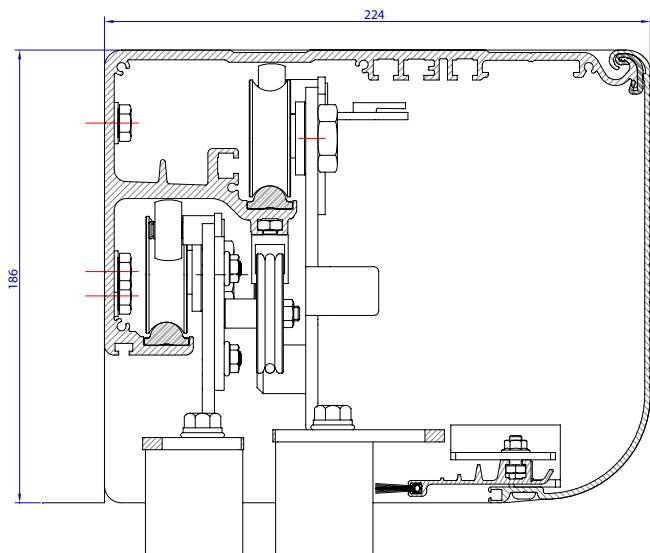
SESAMO presenta TELESCOPICA MILLENNIUM, il nuovo automatismo per porte scorrevoli ad ante telescopiche. Le soluzioni tecnologicamente più avanzate della serie MILLENNIUM sono alla base di questo nuovo automatismo. TELESCOPICA MILLENNIUM è progettato e realizzato per risolvere il problema di quei passaggi dove la possibilità di scorrimento delle ante è limitata o addirittura negata da esigenze architettoniche. Materiali di alta qualità, soluzioni tecnologiche innovative uniscono alla semplicità di installazione, uso e manutenzione, la sicurezza di un automatismo fatto per durare nel tempo. La sofisticata elettronica fornisce all'installatore gli strumenti necessari ad ottenere elevate possibilità di personalizzazione o di diagnosi in fase di manutenzione. L'interfaccia con un computer per il controllo remoto dell'automazione proiettano questo automatismo nel futuro. Il design, curato e funzionale, esalta le doti e gli ingombri particolarmente contenuti dell'automatismo. Il coperchio avvolgente e le testate in nero (uniche parti standard a vista) consentono di eliminare eventuali trattamenti di colorazione sulla trave di sostegno, agevolando le attività di fornitura in cantiere. L'eleganza del movimento telescopico rende l'automatismo particolarmente indicato come soluzione per ingressi automatici di prestigio.

SESAMO presents TELESCOPICA MILLENNIUM, the new automatism for telescopic sliding doors. The most technologically advanced solutions of the MILLENNIUM series are at the core of the new Sesamo Telescopica automatic system. TELESCOPICA MILLENNIUM is designed and manufactured to solve the problem of those installations where there is a restriction for the wings to slide and there is limited space or architectural limitations. High quality materials and innovative technological solutions are combined with the simplicity of installation, use and maintenance, the security of an automatism made to last over time. The sophisticated electronics provide the installer with the tools necessary to obtain additional possibilities for personalization or diagnosis during maintenance. The interface with a computer for the remote control of the automation projects this automatism into the future. The carefully thought and functional design, optimizes the features and the particularly reduced overall dimensions of the automatism. The wrap-around cover and the black header pieces – which are the only standard elements in view – allow to avoid possible colouring treatments of the support track making it easier to meet supply requirements to work sites. The stylishness of the particular telescopic movement makes the new automatism particularly suitable as a high-prestige solution for automatic entries.

# TELESCOPICA MILLENNIUM







**TELESOPICA MILLENNIUM. AUTOMATISMO PER PORTE SCORREVOLI TELESOPICHE.**  
**TELESOPICA MILLENNIUM. AUTOMATISM FOR TELESCOPIC SLIDING DOORS.**



**Caratteristiche tecniche - Technical features**

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE > 230 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY > 50 Hz
- POTENZA NOMINALE - RATED POWER > 180 W
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 2 ANTE - OPENING SPEED 2 WINGS AUTOMATISM > 70 cm/sec
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 4 ANTE - OPENING SPEED 4 WINGS AUTOMATISM > 140 cm/sec
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 2 ANTE - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 2 WINGS AUTOMATISM > 2x120 Kg
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 4 ANTE - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 4 WINGS AUTOMATISM > 4x80 Kg
- PESO DELL'AUTOMATISMO PER METRO LINEARE - WEIGHT OF CROSS-PIECE PER LINEAR METER > 14,5 Kg/m
- DIMENSIONI AUTOMATISMO - AUTOMATISM DIMENSIONS > 186hx224 mm
- SERVIZIO CONTINUO - CONTINUOUS SERVICE



**TELESOPICA MILLENNIUM - AUTOMAZIONI/AUTOMATIONS**

**PF05.80**

Modulo di comando per automatismi Telescopica Millennium E a 2 ante. Completo di centrale elettronica a microprocessore, trasformatore, motoriduttore, encoder, 2 coppia carrelli, testate chiusura automazione, cablaggio, cinghia di trasmissione, 1 gruppo rinvio movimento alla seconda anta, profili guide di scorrimento.

Control unit for 2-wings Telescopica Millennium E automatism. Complete with electronic microprocessor, transformer, gear motor, encoder, 2 pairs of carriages, automatism end sides, wiring, transmission belt, 1 second-wing motion return unit, sliding guide profiles.



**PF05.81**

Modulo di comando per automatismi Telescopica Millennium E a 4 ante. Completo di centrale elettronica a microprocessore, trasformatore, motoriduttore, encoder, 4 coppie carrelli, testate chiusura automazione, cablaggio, cinghia di trasmissione, 2 gruppi rinvio movimento alla seconda anta, profili guide di scorrimento.

Control unit for 4-wings Telescopica Millennium E automatism. Complete with electronic microprocessor, transformer, gear motor, encoder, 4 pairs of carriages, automatism end sides, wiring, transmission belt, 2 second-wing motion return units, sliding guide profiles.

N.B. Per il calcolo del prezzo dell'automatismo completo vedi "guida al prezzo" pagina 31  
 NOTE: For the calculation of the complete automatism price, see the "price guide" on page 31

GUIDA AL PREZZO/PRICE GUIDE

PER DETERMINARE IL PREZZO FINALE SOMMARE I PREZZI DEI CODICI SCELTI  
TO DETERMINE THE FINAL PRICE ADD UP THE PRICE OF THE SELECTED CODES

Lunghezze fino a 4,3m/length up to 4,3m



**PF05.05**

Profilo cassa estruso in alluminio.  
Finitura: grezzo

Track aluminium extruded profile.  
Color: raw

PROFILO CASSA / TRACK PROFILE



**PF05.06**

Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: grezzo

Cover aluminium extruded profile.  
Color: raw

PROFILO COPERCHIO / COVER PROFILE



**PF05.07**

Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: anodizzato argento

Cover aluminium extruded profile.  
Color: silver anodized

Lunghezze da 4,3m a 6,8m/ length from 4,3m to 6,8m



**PF05.08**

Profilo cassa estruso in alluminio.  
Finitura: grezzo

Track aluminium extruded profile.  
Color: raw

PROFILO CASSA / TRACK PROFILE



**PF05.09**

Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: grezzo

Cover aluminium extruded profile.  
Color: raw

PROFILO COPERCHIO / COVER PROFILE



**PF05.10**

Profilo coperchio estruso in alluminio.  
Finitura: anodizzato argento

Cover aluminium extruded profile.  
Color: silver anodized

LUNGHEZZA AUTOMATISMO FINO A 4,3 MT/LENGTH AUTOMATISM UP TO 4,3 MT



LUNGHEZZA AUTOMATISMO DA 4,3 MT FINO A 6,8 MT/LENGTH AUTOMATISM FROM 4,3 MT TO 6,8 MT



OPTIONAL



\*TUTTI I PREZZI AL MT DEVONO ESSERE MOLTIPLICATI PER LA LUNGHEZZA DELL'AUTOMATISMO / ALL THE PRICES PER METER MUST BE MULTIPLIED BY THE LENGTH OF THE AUTOMATISM

Per gli accessori disponibili vedere a pag. 58-60 / For the available accessories see pages 58-60



Per gli accessori disponibili vedere a pag. 33/34 / For the available accessories see pages 33/34

# DIORISMA MILLENNIUM

DIORISMA MILLENNIUM è l'automatismo SESAMO utilizzato per la realizzazione di ingressi automatici di forma angolare. Unico nel suo genere, DIORISMA MILLENNIUM permette di automatizzare serramenti di forma angolare senza che si renda necessario installare due automatismi scorrevoli ad un'anta distinti. Al suo interno, infatti, risiede un'unica unità di comando che tramite uno speciale sistema di trasmissione trasmette il movimento ad entrambe le ante. Rispetto alla soluzione con due automatismi distinti, DIORISMA MILLENNIUM permette un notevole risparmio economico ed una maggiore velocità d'installazione e manutenzione. Il risultato architettonico finale è, quindi, di maggior integrazione. Generalmente inserito in serramenti automatici di alto prestigio, DIORISMA MILLENNIUM è progettato per dare la massima affidabilità di funzionamento anche in presenza di un servizio continuo, come può accadere in aeroporti, ospedali, centri commerciali, stazioni ferroviarie, edifici pubblici. Abbinando all'automatismo DIORISMA MILLENNIUM la serie di PROFILI SESAMO per la realizzazione di ante fisse e scorrevoli si ottiene come risultato finale l'ingresso pedonale automatico realizzato secondo le direttive europee sulla sicurezza per le porte automatiche.

*DIORISMA MILLENNIUM is the SESAMO automatism used for the realisation of automatic entrances with corners. The only one of its kind, DIORISMA MILLENNIUM allows to automate doors with corners without making it necessary to install two different sliding automatisms to one wing. Inside it, in fact, there is a single control unit that uses a special transmission system to transmit the motion to both wings. In comparison with the solution using two different automatisms, DIORISMA MILLENNIUM allows a considerable economic savings and faster installation and maintenance. The final architectural result is, therefore, greater integration. Generally used in automatic doors of high prestige, DIORISMA MILLENNIUM is designed to provide maximum reliability of operation even with continuous service, as it can happen in airports, hospitals, shopping malls, railway stations, and public buildings. Combining the DIORISMA MILLENNIUM automatism with the series of SESAMO PROFILES for the realization of fixed and sliding wings results in an automatic pedestrian entrance realized according to the European directives on automatic door safety.*



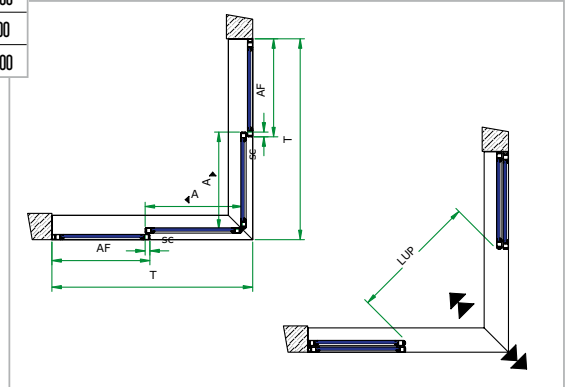
## DIORISMA MILLENNIUM - AUTOMAZIONI / AUTOMATIONS

Codice articolo Code	Lunghezza traversa in mm Automatism lenght (mm)	LUP* (mm)	A* (mm)
PF06.01	2X1500	980	700 + 700
PF06.02	2X1700	1130	800 + 800
PF06.03	2X1900	1270	900 + 900
PF06.04	2X2100	1410	1000 + 1000
PF06.05	2X2300	1550	1100 + 1100
PF06.06	2X2500	1690	1200 + 1200

\* misure superiori verranno valutate caso per caso in base ai pesi, utilizzo, ecc. / Larger sizes will be evaluated case by case on the basis of weights, use, etc.

(\*) si veda la figura sottostante per il significato di LUP e A. / (\*) See the figure below for the definition of LUP and A.

IMBALLO: la traversa viene spedita già assemblata ad angolo, con asse in legno flangiato sulle testate a formare la diagonale per la protezione durante il trasporto.  
PACKAGING: The crosspiece is shipped already assembled at an angle, with a flanged wooden board on the ends forming a diagonal for protection during transport.



Per gli accessori disponibili vedere a pag. 58-60  
For the available accessories see pages 58-60

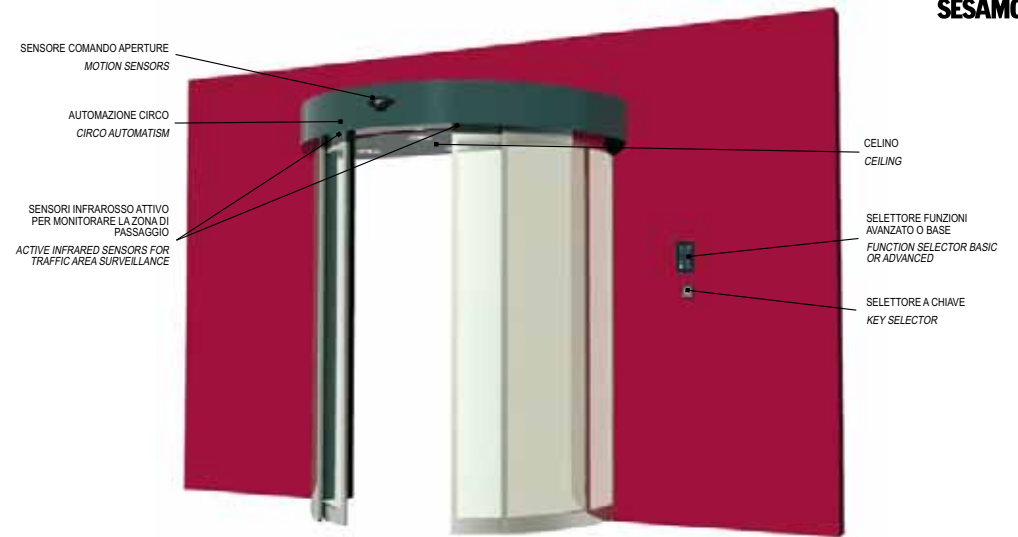


### Caratteristiche tecniche - Technical features

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE > 230 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY > 50 Hz
- POTENZA NOMINALE - RATED POWER > 180 W
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 2 ANTE - OPENING SPEED 2 WINGS AUTOMATISM > 130 cm/sec
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 2 ANTE - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 2 WINGS AUTOMATISM > 2x120 Kg
- PESO DELL'AUTOMATISMO PER METRO LINEARE - WEIGHT OF CROSS-PIECE PER LINEAR METER > 15 Kg/m
- DIMENSIONI AUTOMATISMO - AUTOMATISM DIMENSIONS > 115hx180 mm
- SERVIZIO CONTINUO - CONTINUOUS SERVICE



**AUTOMATISMO PER PORTE SCORREVOLI CIRCOLARI**  
*AUTOMATISM FOR CIRCULAR SLIDING DOORS*



# CIRCO MILLENNIUM

CIRCO MILLENNIUM è l'automatismo SESAMO utilizzato per la realizzazione di ingressi automatici di forma circolare. Generalmente inserito in serramenti automatici di alto prestigio, CIRCO MILLENNIUM è progettato per dare la massima affidabilità di funzionamento anche in presenza di un servizio continuo, come può accadere in aeroporti, ospedali, centri commerciali, stazioni ferroviarie, edifici pubblici. Abbinando all'automatismo CIRCO MILLENNIUM la serie di PROFILI SESAMO SMALL per la realizzazione di ante fisse e scorrevoli si ottiene come risultato finale l'ingresso pedonale automatico realizzato secondo le direttive europee sulla sicurezza per le porte automatiche.

*CIRCO MILLENNIUM is the SESAMO automatism used for the realization of circular-shaped automatic entrances. CIRCO MILLENNIUM is designed to give the maximum reliability of operation even under continuous service, as it can occur in airports, hospitals, commercial centres, railway stations, public buildings. Pairing the CIRCO MILLENNIUM automatism with the series of SESAMO SMALL PROFILES for the realization of fixed and sliding wings, one obtains as a final result an automatic pedestrian entrance realized in compliance with the European safety directives for automatic doors. Development, testing and production of this automatism are performed, as for all the SESAMO products, according to the standards required by the international regulation ISO 9001.*



## CIRCO MILLENNIUM - AUTOMAZIONI / AUTOMATIONS

### PF08.01

Automazione ad 1 anta. Lunghezza Max = 6500 mm  
1-wing automation. Max Length = 6500 mm

### PF08.02

Automazione a 2 ante. Lunghezza Max = 6500 mm  
2-wings automation. Max Length = 6500 mm

Indicare sempre nell'ordine i raggi di curvatura, oltre agli altri dati richiesti per le traverse convenzionali, riferiti allo sviluppo misurato sull'interno ed esterno dell'anta. Contattare Sesamo per specifiche tecniche e costi relativi a bussole complete (automazione, ante, vetri, celino). Per gli accessori disponibili vedere "accessori per scorrevoli" nella sezione apposita pag.58.

Always indicate the radius of curvature in the order, in addition to the other data required for conventional crosspieces, related to the development measured on the inside and outside of the wing. Contact Sesamo for the technical specifications and costs regarding complete double doors (automation, wings, panes, ceiling). Find available accessories in the special section "accessories for sliding doors" at page 58



## Caratteristiche tecniche - Technical features

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE	>	230 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY	>	50 Hz
- POTENZA NOMINALE - RATED POWER	>	180 W
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 1 ANTA - OPENING SPEED 1 WING AUTOMATISM	>	65 cm/sec
- VELOCITÀ DI APERTURA AUTOMATISMO 2 ANTE - OPENING SPEED 2 WINGS AUTOMATISM	>	130 cm/sec
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 1 ANTA - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 1 WING AUTOMATISM	>	120 Kg
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 2 ANTE - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 2 WINGS AUTOMATISM	>	2x80 Kg
- PESO DELL'AUTOMATISMO PER METRO LINEARE - WEIGHT OF CROSS-PIECE PER LINEAR METER	>	30 Kg/m
- RAGGIO DI CURVATURA MINIMO - MINIMUM RADIUS OF CURVATURE	>	1000 mm
- DIMENSIONI AUTOMATISMO - AUTOMATISM DIMENSIONS	>	250x226 mm
- SERVIZIO CONTINUO - CONTINUOUS SERVICE		

ERMETIKA è la porta SESAMO utilizzata per la realizzazione di ingressi in ambienti condizionati dove l'isolamento acustico, termico ed igienico è fondamentale.

*The ERMETIKA sliding door by SESAMO is used for entrances in conditioned environments where soundproofing and insulation are primary prerequisites.*

Il modello ERMETIKA può essere usato per le sale operatorie, sale di preparazione, stanze di quarantena, stanze asettiche, industrie farmaceutiche, industrie alimentari ed è inoltre indicato per impedire elevati scambi di aria e di emissioni acustiche in sale conferenza, sale di musica, uffici e molto altro. L'elevato livello d'igiene è assicurato dalla sua particolare costruzione poiché i bordi arrotondati in alluminio anodizzato sono livellati con il pannello della porta. Questa porta ermeticamente sigillata resiste alla sovrappressione o il sottovuoto, ciò garantisce la non diffusione dei batteri che può essere causata da una perdita d'aria della porta. Ulteriori vantaggi sono la resistenza al fumo che permette di utilizzare la porta ERMETIKA come separazione di cortina fumogena, e la resistenza acustica, che può portare ad un isolamento acustico fino a 28 dB (35dB nella versione ERMETIKA dB).

*ERMETIKA has a wide range of application in operating theatre, in preparation rooms, in quarantine rooms, in clean rooms and in pharmaceuticals, food and microelectronics industries. ERMETIKA is also indicated to avoid an uncontrolled airflow and cross contamination, nevertheless to reduce noise in conference room, music room, offices and more. ERMETIKA stands out thanks to its hygienic construction, because the anodized aluminium edging is flush with the door panel. This door remains hermetically sealed when there is a large overpressure or under pressure, so that you are guaranteed that no dust, particles or germs are spread as a result of an air leaking door. Very important advantages of the sliding doors are the fact that they are cold smoke-proof, so they can be included in a smoke separation screen, and their acoustic value which produces a noise reduction to 28dB (35 dB in the ERMETIKA dB model).*

Il modello semi-ermetico ERMETIKA S è particolarmente indicato per stanze di degenza e guarigione, per le cabine elettriche, così come per magazzini ed uffici.

*The semi-hermetic model ERMETIKA S is particularly suitable for recovery, nursery and IC room as well as storage rooms and office spaces.*

L'automazione, con una vasta gamma di opzioni standard, consente passaggi senza contatto e privi di ostacoli semplificando le procedure di lavoro. La versione a due ante permette l'utilizzazione di aperture più grandi favorendo sia il passaggio sia il trasporto.

*The automatism, have a number of operation options, which allows opening and passage without touching the door simplifying the working procedures. The option is also available for the double leaf version, which allows even larger opening to be created and is ideal for transport passage.*

Tutti i modelli sono utilizzabili anche in funzionamento solo manuale.

*Both models are also available in manual operating.*

## AUTOMATISMO E PORTE SCORREVOLI ERMETICHE/SEMI-ERMETICHE AUTOMATISM AND HERMETIC/SEMI-HERMETIC SLIDING DOORS

### VANTAGGI:

- Prevenzioni di contaminazioni incrociate
- Ampia gamma di opzioni, finiture della porta e colori
- Facile da pulire
- Luminosa e trasparente (solo modello ERMETIKA GLASS)
- Risparmio energetico
- Robusta e affidabile
- Blocco dei fumi freddi
- Costruzione a tenuta certificata della porta scorrevole
- Ridotta manutenzione

### YOUR ADVANTAGES ARE:

- Prevention of cross contamination
- A wide range of options, door finishes and colours
- Easy to clean
- Clear and transparent (only ERMETIKA GLASS)
- Energy-efficient
- Robust and reliable
- Blocco dei fumi freddi
- Certified airtight sliding door construction
- Low maintenance

### OPZIONI:

- Pannello in laminato plastico 6mm (escluso modello ERMETIKA GLASS e ERMETIKA S)
- vasta scelta di colori disponibili (escluso modello ERMETIKA GLASS)
- lamina in acciaio inox o rivestimento in acciaio
- visiva doppiovetro livellata con il pannello (escluso modello ERMETIKA GLASS)
- visiva con oscuramento (escluso modello ERMETIKA GLASS)
- telaio vetro colorato (solo modello ERMETIKA GLASS)
- modello resistente al fuoco
- modello ad una o due ante

### OPTIONS:

- Door leaf with 6mm non-organic door blade panel (excluded ERMETIKA GLASS and ERMETIKA S)
- Large range of standard pane colour (excluded ERMETIKA GLASS)
- Stainless steel or coated steel sheet door blade panel
- Flush mounted double glazed window (excluded ERMETIKA GLASS)
- Integral blinding inside the glass sandwich is possible (excluded ERMETIKA GLASS)
- Coloured glass frame (only ERMETIKA GLASS)
- Fire-resistant design
- One-leaf or double-leaf models

### TELAIO A MURO

Ogni situazione è differente, per questo Sesamo fornisce il suo telaio che meglio si adatta alla situazione esistente.

- Telaio SINGLE: profilo ad angolo in alluminio perimetrale sui tre lati del vano muro
- Telaio COLOR: cornice a vista nello stesso colore del pannello della porta
- Telaio INOX: cornice con rivestimento in acciaio inox

### WALL FRAMES FOR THE SLIDING DOOR

Every situation is different, for this reason Sesamo supplies its frames to suit the existing situation.

- SINGLE frame, aluminium corner profile on rail side on a finished wall
- COLOR frame, a wall surrounding system frame with a reveal finish in the same colour as the door panel
- INOX frame, a wall surrounding frame with stainless steel reveal cladding.

Contattare Sesamo per specifiche tecniche e costi relativi ad ingressi completi.

*Please contact Sesamo Sales office for technical specification and offers .*



# ERMETIKA

## PF18.05 ERMETIKA T60

Porta scorrevole con 60 minuti di resistenza al fuoco secondo le normative TNO-Effectis report. Secondo i test NEN-EN 1634-1:2001 e NEN 6069:2001

60 minute fire-resistant door in accordance with the TNO-Effectis report. Tests according to NEN-EN 1634-1:2001 and NEN 6069:2001.

## PF18.06 ERMETIKA GLASS

Usando ERMETIKA GLASS si permette una vista totale della stanza, nonostante la presenza di una porta come barriera. Questo tipo di porta trova la miglior collocazione nelle stanze di trattamento dove la visuale risulta di grande importanza. Una delle caratteristiche che distingue ERMETIKA GLASS è la pannellatura completamente piatta senza spigoli vivi.

ERMETIKA GLASS gives a clear view of the room, despite the barrier of a door. This is beneficial to the patient's social well-being and gives the medical staff good observation possibilities. A characteristic that distinguishes itself from its competitors is the completely flat door panel without any raised edges.

## PF18.07 ERMETIKA S MODELLO SEMI-ERMETICO SEMI-HERMETIC MODEL

Pannello spessore 40 mm tamburato con rivestimento in laminato di plastica HPL (policarbonato) spessore 0,9mm. Il pannello sarà intelaiato da profili in alluminio argento anodizzato. Le porte hanno una giuntura nell'HPL posizionato debitamente da Sesamo.

Door panel 40 mm thick with 0,9 mm HPL standard colour. The above panel will be framed in anodized aluminum profiles. Doors will have a joint in the HPL, position by the supplier.

### ERMETIKA - MODELLI/ MODELS

#### PF18.01 ERMETIKA STD

Pannello intelaiato e completamente allineato con profili arrotondati in alluminio anodizzato di sezione 60mm composto da 48mm di poliuretano espanso rivestito su entrambi i lati da due lastre di MDF spessore 5,1 mm e laminato di plastica HPL (policarbonato) spessore 0,9mm.

Door panel framed in anodized aluminum profiles 60mm thick complete flush. Consist of 48mm CFC free polyurethane on both sides 5,1mm MDF material and finished with hygienic hard plastic laminate, thickness 0,9mm in a standard > HPL colour.

#### PF18.02 ERMETIKA X-RAY MODELLO CON PROTEZIONE AI RAGGI X RADIATION-PROOF MODEL

Il pannello del modello X-RAY è disponibile con intarsi in piombo di diverso spessore fino ad un massimo di 3mm. In opzione è anche disponibile la versione con vetro doppio livellato e a vetro con protezione ai raggi X. Vi è anche la possibilità su richiesta di finestra cieca.

The door panel is available with lead inlays in various thickness up to a maximum of 3 mm. Available options are double glazed and flush fitted windows with X-Ray protection. This is also with integral blinding up on request.

#### PF18.03 ERMETIKA dB

Questo modello può essere prodotto con una riduzione massima del rumore a 35dB

The Ermetika dB can be manufactured with a maximum noise reduction level of > 35dB

#### PF18.04 ERMETIKA RF30

Porta scorrevole con 30 minuti di resistenza al fuoco secondo le normative TNO-Effectis report. Secondo i test NEN-EN 1634:2001 e NEN 6069:2001

30 minute fire-resistant door in accordance with the TNO-Effectis report. Tests according to NEN-EN 1634:2001 and NEN 6069:2001.

### ERMETIKA - AUTOMAZIONI/ AUTOMATIONS

#### PF18.08

Automazione per tutti i modelli ERMETIKA.

automatism model ERMETIKA.

#### PF18.09

Automazione modello ERMETIKA S.

automatism model ERMETIKA S.

### Caratteristiche tecniche - Technical features

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE	> 230/110 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY	> 50/60 Hz
- POTENZA NOMINALE MOTORE - NOMINAL MOTOR POWER	> 90 W
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 1 ANTA- MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 1 WING AUTOMATISM	> 250 Kg
- LARGHEZZA MAX. AMMISSIBILE ANTA- MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD WING	> 3500 mm
- VELOCITÀ RIDOTTA - SLOW SPEED (V SLOW)	> 20-120 mm/s
- VELOCITÀ DI PARTENZA - STARTING SPEED (V START)	> 20-220 mm/s
- VELOCITÀ DI APERTURA - OPENING SPEED (V OPEN)	> V SLOW-800 mm/s
- VELOCITÀ DI CHIUSURA - CLOSING SPEED (V CLOSE)	> V SLOW-500 mm/s
- PASSAGGIO LIBERO (% dell'apertura disponibile) - PEDESTRIAN OPENING (% of the available door opening)	> 10-80 %

A modern office interior with large windows, a table with chairs, and two men talking near a glass door. The scene is brightly lit, with a polished floor reflecting the light. A blue banner is overlaid on the image, containing the text.

**AUTOMATISMI PER PORTE E PERSIANE A BATTENTE**  
*AUTOMATISMS FOR SWINGING DOORS AND SHUTTERS*

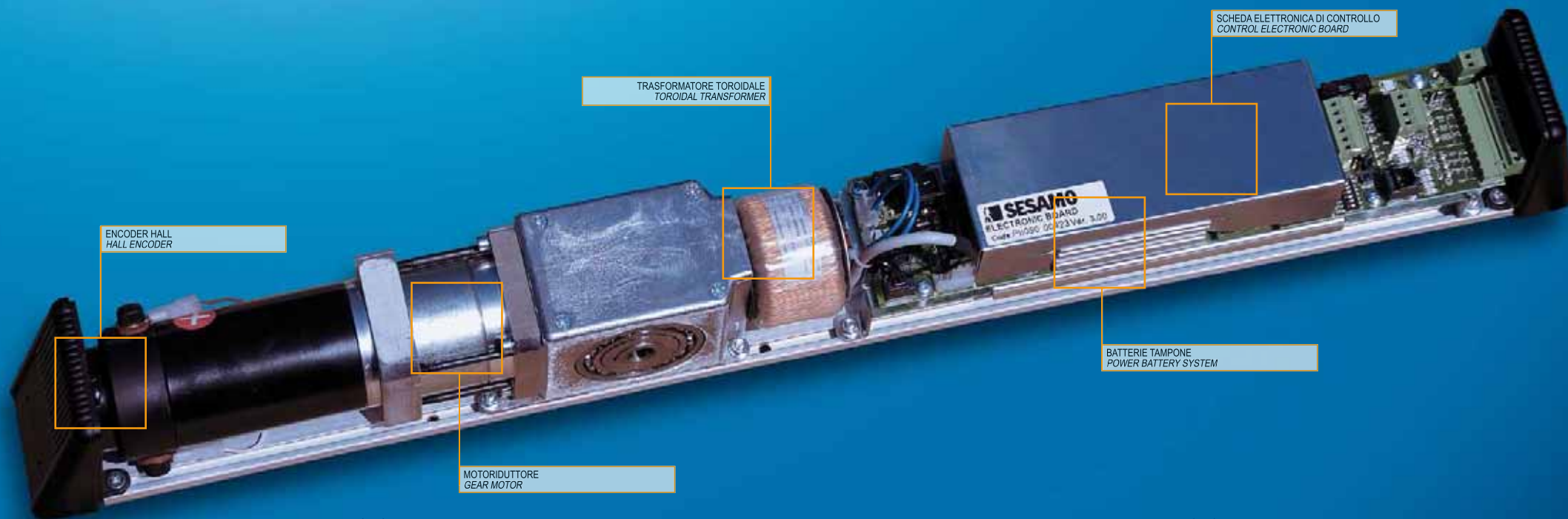




Un automatismo eccezionale, idoneo ad essere utilizzato su qualsiasi porta a battente già esistente (interna od esterna, con apertura sinistra o destra), con un montaggio sia sull'architrave che sul battente. PIUMA MILLENNIUM è particolarmente adatto per l'automazione di porte di ospedali, alberghi, negozi, banche, uffici, ristoranti, supermercati ecc., dove è richiesto un utilizzo con traffico intenso e continuo. L'elegante copertura in estruso di alluminio riprende il design raffinato dei modelli per scorrevoli. L'aggiunta di due nuovi terminali di finitura estremamente originali, conferiscono all'automatismo un aspetto gradevole e lo rendono facilmente integrabile con qualsiasi tipologia di serramento. Nella sua fascia di mercato PIUMA MILLENNIUM è l'automatismo dalle dimensioni più ridotte. Per poterlo installare è sufficiente disporre di 8 cm sopra al battente. L'automatismo ha già incorporate le seguenti funzioni di serie: sicurezza antischiacciamento sia in fase di apertura che in quella di chiusura del battente, alimentazione di serratura elettrica 12/24V, funzionamento a potenza ridotta per ambienti con disabili, chiusura antiventò, push & go. È possibile automatizzare porte a due battenti utilizzando due automatismi posizionati all'interno di un unico profilo estruso in alluminio di lunghezza doppia rispetto a quella di serie.

*An exceptional automatism; this unit can be used on any pre-existing swinging door (indoor or outdoor, with opening on the left or on the right), with assembly both on the architrave and on the door. PIUMA MILLENNIUM is particularly suitable for the automation of doors in hospitals, hotels, shops, banks, offices, restaurants, supermarkets, etc., subject to intense use and continuous traffic. The elegant covering in extruded aluminium recaptures the refined design of the sliding doors models. The addition of two new extremely original profiles gives the automatism a pleasant appearance and makes it easy option with any type of door. PIUMA MILLENNIUM is the automatism with the smallest dimensions compared to Sesamo's competitors. Just 8 cm above the door is necessary in order to install it. The automatism has already incorporated the following standard functions: anti-crushing security both in the opening phase as well as in the closing phase of the door, 12/24 V power supply of the electric lock, low energy operation when there are physically-impaired people, anti-wind closure, push & go system. It is possible to automate doors with two wings using two automatisms positioned within a single extruded aluminium profile of double length with respect to the standard.*

# PIUMA MILLENNIUM



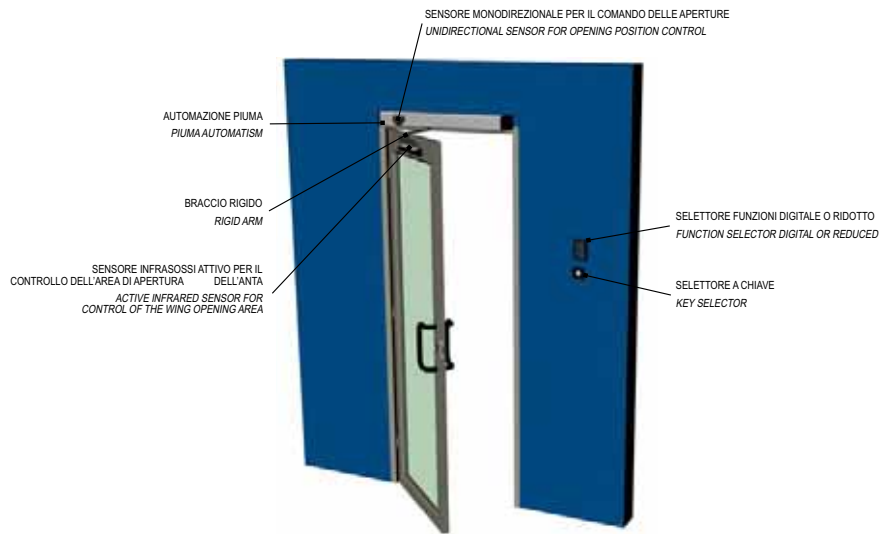
ENCODER HALL  
HALL ENCODER

TRASFORMATORE TOROIDALE  
TOROIDAL TRANSFORMER

SCHEDA ELETTRONICA DI CONTROLLO  
CONTROL ELECTRONIC BOARD

BATTERIE TAMPONE  
POWER BATTERY SYSTEM

MOTORIDUTTORE  
GEAR MOTOR



**PIUMA MILLENNIUM. AUTOMATISMO PER PORTE A BATTENTE.**  
**PIUMA MILLENNIUM. AUTOMATISM FOR SWINGING DOORS.**



**Caratteristiche tecniche - Technical features**

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE	>	230 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY	>	50 Hz
- POTENZA NOMINALE - RATED POWER	>	60 W
- LARGHEZZA MAX. ANTA - MAX. WING WIDTH	>	1200 mm
- ALTEZZA MAX. ANTA - MAX. WING HEIGHT	>	2400 mm
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 1 ANTA - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 1 WING AUTOMATISM	>	200 Kg
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 2 ANTE - MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 2 WINGS AUTOMATISM	>	2x200 Kg
- ANGOLO MAX. DI APERTURA - MAX OPENING ANGLE	>	100°
- PESO DELL'AUTOMATISMO 1 ANTA - WEIGHT OF AUTOMATISM 1 WING	>	10 Kg/m
- PESO DELL'AUTOMATISMO 2 ANTE - WEIGHT OF AUTOMATISM 2 WINGS	>	20 Kg/m
- DIMENSIONI AUTOMATISMO - AUTOMATISM DIMENSIONS	>	79hx96,5 mm
- SERVIZIO CONTINUO - CONTINUOUS SERVICE		



**PIUMA - AUTOMATISM/ AUTOMATISMS**

**PF16.01**

Automazione per porta ad anta singola.  
Testate di chiusura automazione: standard (Lunghezza 810mm).  
Automatism for 1 wing.  
Automatism end sides: standard (Lenght 810mm).

**PF16.03**

Automazione per porta a doppia anta.  
Testate di chiusura automazione: standard (Lunghezza minima 1620mm).  
Automatism for 2 wings.  
Automatism end sides: standard (Minimum Lenght 1620mm).

**PF16.02**

Automazione per porta ad anta singola.  
Testate di chiusura automazione: piate (Lunghezza 800mm).  
Automatism for 1 wing.  
Automatism end sides: flat (Lenght 800mm).

**PF16.04**

Automazione per porta a doppia anta.  
Testate di chiusura automazione: piate (Lunghezza minima 1600mm).  
Automatism for 2 wings.  
Automatism end sides: flat (Minimum Lenght 1600mm).

GUIDA AL PREZZO/PRICE GUIDE

PER DETERMINARE IL PREZZO FINALE SOMMARE I PREZZI DEI CODICI SCELTI  
 TO DETERMINE THE FINAL PRICE ADD UP THE PRICE OF THE SELECTED CODES



PF16.05

Braccio rigido a tirare completo di guida in estruso di alluminio anodizzato argento. Per applicazioni dove l'automazione è installata dallo stesso lato di apertura dell'anta. Comprensivo di fermo per finecorsa in apertura.

*Rigid Arm complete with aluminum silver anodized sliding guide. Used when the automatism is installed on the opening side of the door. Including stopper for opening limit.*



PF16.06

Braccio articolato a spingere, per installazioni dove l'automazione è installata dal lato opposto a quello di apertura dell'anta.

*Articulated arm. Used when the automatism is installed on the opposite side to that of the opening of the door.*

BRACCI / ARMS



PF16.07

Prolungamento cassonetto. *Oversize transom.*



PF16.12

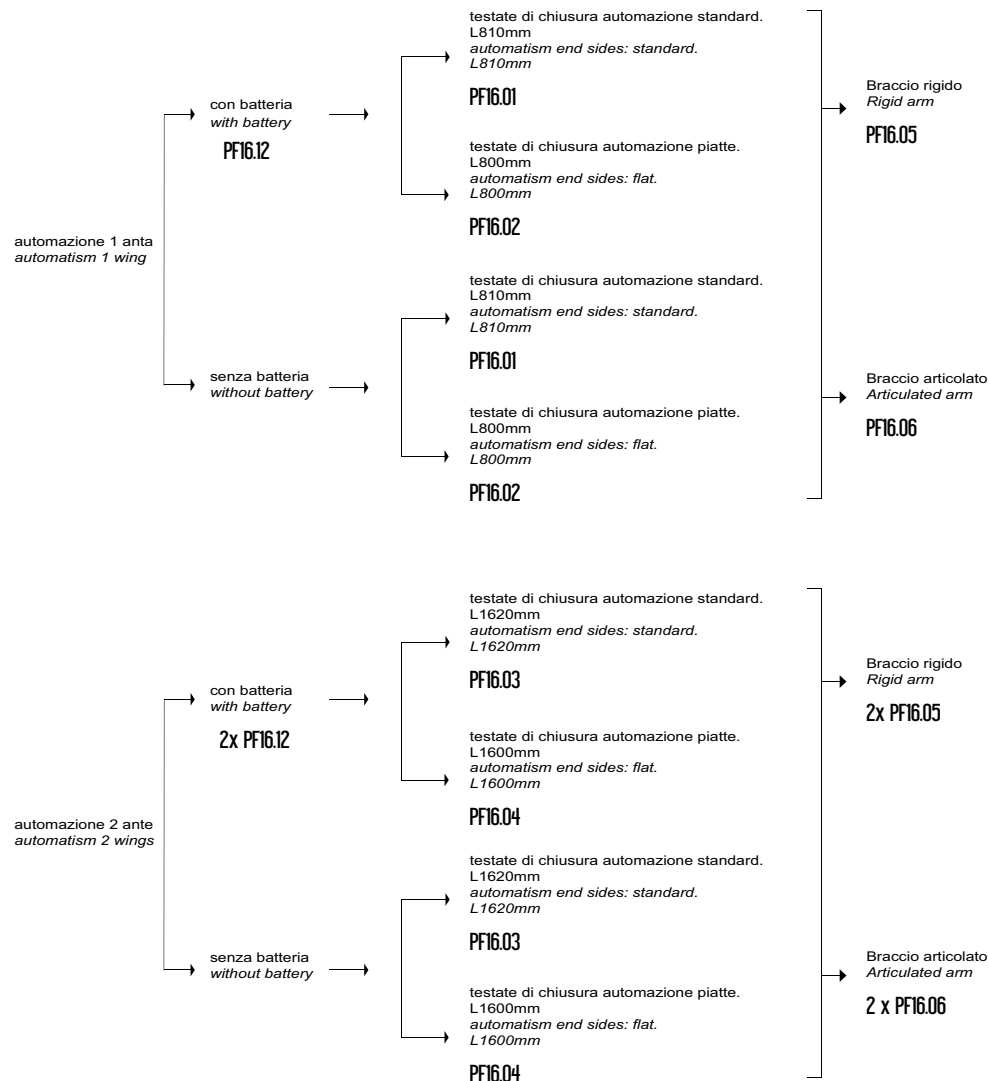
Power kit batteria per Piuma Millennium. *Piuma Millennium battery Power kit.*



PF16.13

Fermo per braccio articolato. *Stopper for articulated arm.*

OPZIONI / OPTIONAL



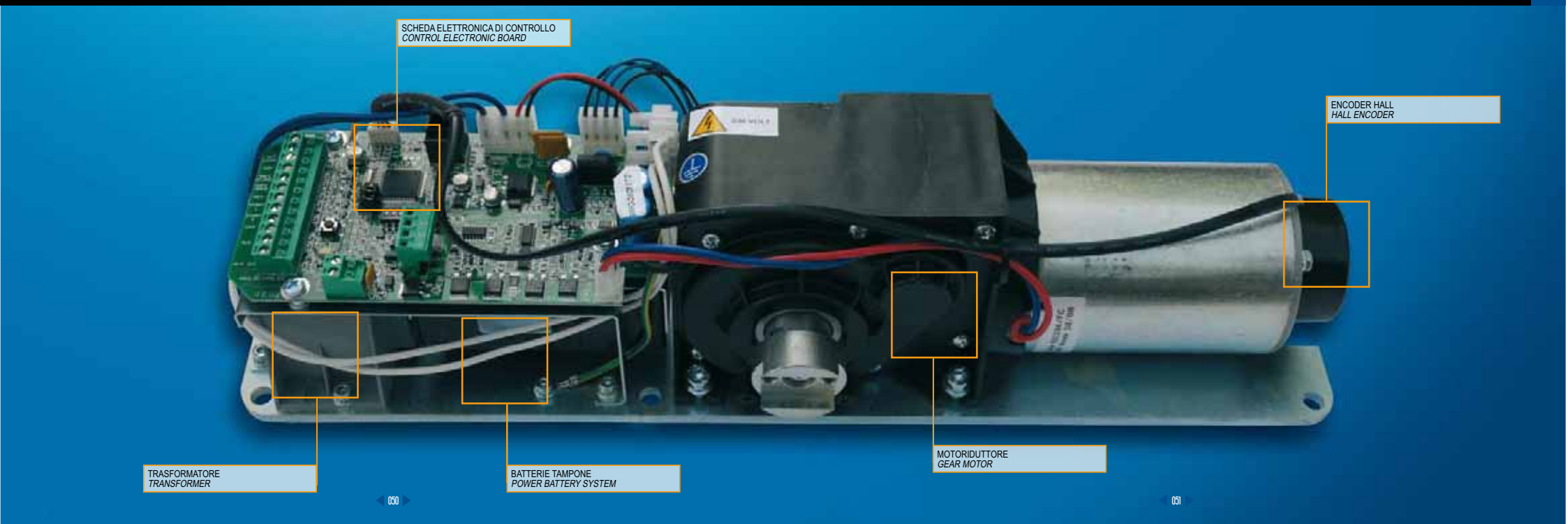
Per gli accessori disponibili vedere a pag. 61  
 For the available accessories see pages 61



SWINGO associa un ricercato ed innovativo design ad una naturale robustezza, ideale per gli utilizzi intensivi. Silenziosità e compattezza unite alla facilità di installazione rendono il prodotto ideale per gli impieghi più disparati. Importante ed innovativo il dispositivo di sicurezza integrato brevettato da Sesamo. Opportune scelte di materiali e l'utilizzo delle soluzioni tecnologiche più avanzate eliminano le vibrazioni e la trasmissione dei rumori in modo da rendere il funzionamento altamente silenzioso. La sofisticata elettronica fornisce all'installatore gli strumenti necessari ad ottenere elevate possibilità di personalizzazione o di diagnosi in fase di manutenzione. Grazie ai suoi ingombri ridotti e al suo design armonico SWINGO risulta essere compatibile con molteplici contesti di arredamento ed indicato per l'utilizzo residenziale.

*Swingo is a new self-closing hinge for doors by Sesamo that combines an elegant, innovative design with a natural strength and is ideal for heavy-duty use. Silent, compact and easy to install, this product is suitable for a large variety of uses. A very important and innovative feature is the built-in safety device patented by Sesamo. Appropriate choices of materials and the use of the most advanced technological solutions allow to eliminate vibrations and the transmission of noise in order to make the operation very silent. Its sophisticated electronic components provide the assembler the necessary tools for many customised solutions or for diagnosis when carrying out maintenance operations. Thanks to its small size and its harmonious design, SWINGO is suitable in multiple contexts and furnishings as well as for residential use.*

# SWINGO



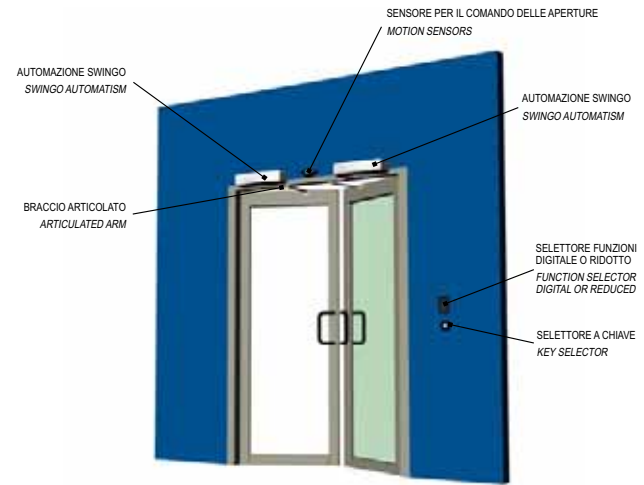
SCHEDA ELETTRONICA DI CONTROLLO  
CONTROL ELECTRONIC BOARD

ENCODER HALL  
HALL ENCODER

TRASFORMATORE  
TRANSFORMER

BATTERIE TAMPONE  
POWER BATTERY SYSTEM

MOTORIDUTTORE  
GEAR MOTOR



## SWINGO. AUTOMATISMO PER PORTE A BATTENTE. SWINGO AUTOMATISM FOR SWINGING DOORS.



### Caratteristiche tecniche - Technical features

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE	>	230 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY	>	50 Hz
- POTENZA NOMINALE - RATED POWER	>	60 W
- LARGHEZZA MAX. ANTA - MAX. WING WIDTH	>	1200 mm
- ALTEZZA MAX. ANTA - MAX. WING HEIGHT	>	2400 mm
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE AUTOMATISMO 1 ANTA- MAXIMUM ALLOWABLE PAYLOAD 1 WING AUTOMATISM	>	80 Kg
- ANGOLO MAX. DI APERTURA - MAX OPENING ANGLE	>	100°
- PESO DELL'AUTOMATISMO 1 ANTA - WEIGHT OF AUTOMATISM 1 WING	>	6,7 Kg
- DIMENSIONI AUTOMATISMO (mm) - AUTOMATISM DIMENSIONS (mm)	>	450x128xh102
- SERVIZIO CONTINUO - CONTINUOUS SERVICE		



### SWINGO - AUTOMATISMI/ AUTOMATISMS



#### PF15.01

Automazione per porta ad anta singola.  
Colore Nero  
Automatism for 1 wing.  
Black color



#### PF15.02

Automazione per porta ad anta singola.  
Colore Grigio  
Automatism for 1 wing.  
Silver color

GUIDA AL PREZZO/PRICE GUIDE

PER DETERMINARE IL PREZZO FINALE SOMMARE I PREZZI DEI CODICI SCELTI  
TO DETERMINE THE FINAL PRICE ADD UP THE PRICE OF THE SELECTED CODES



PF15.05

Braccio rigido a tirare completo di guida in estruso di alluminio anodizzato argento e di fermo a pavimento per finecorsa in apertura. Per applicazioni dove l'automazione è installata dallo stesso lato di apertura dell'anta.

*Rigid Arm complete with aluminum silver anodized sliding guide and a floor stopper to control the maximum opening of the wing. Used when the automatism is installed on the opening side of the door.*



PF15.06

Braccio articolato a spingere completo di fermo a pavimento per finecorsa in apertura, per installazioni dove l'automazione è installata dal lato opposto a quello di apertura dell'anta.

*Articulated arm with a floor stopper to control the maximum opening of the wing. Used when the automatism is installed on the opposite side to that of the opening of the door.*

BRACCI / ARMS



PF15.11

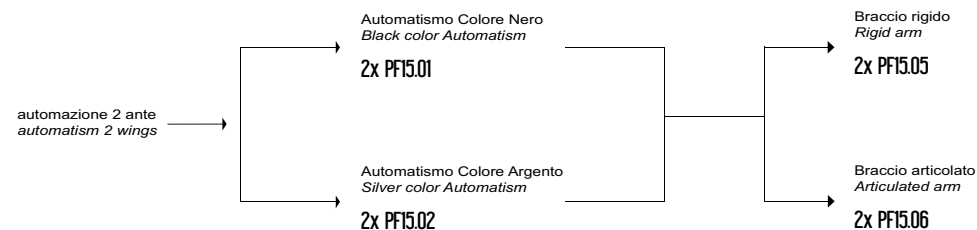
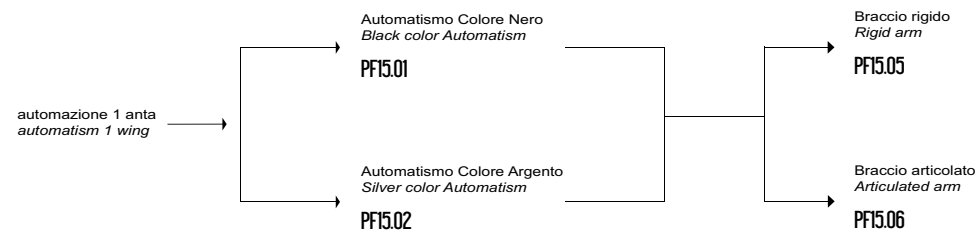
Distanziale per braccio.  
Spacer for arm .



PF15.09

Staffa di fissaggio opzionale.  
Optional adapter plate.

OPZIONI / OPTIONAL



Per gli accessori disponibili vedere a pag. 61  
For the available accessories see pages 61



**DOMUS SWING. AUTOMATISMO PER PERSIANE A BATTENTE.**  
**DOMUS SWING. AUTOMATISM FOR SWINGING SHUTTERS.**

DOMUS SWING apre e chiude tutti i tipi di persiana a uno o due battenti, risolvendo i problemi di apertura di persiane scomode, alte o con inferriate e riducendo nella stagione invernale la perdita di calore delle stanze, non essendo necessaria l'apertura delle finestre.

**CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO:**  
 Le motorizzazioni possono funzionare sia singolarmente che in modo centralizzato, le persiane possono essere arrestate a piacere in qualsiasi posizione desiderata. Per la centralizzazione e lo sfasamento delle ante è indispensabile richiedere l'apposita scheda per il ritardo dell'anta. E inoltre possibile accessorizzare il sistema con il dispositivo di serratura elettrica.

DOMUS SWING opens and closes with all types of shutters with one or two wings, resolving the problems of awkward opening, high or barred shutters and reducing the loss of heat in the rooms during the winter season since the opening of the windows is no longer necessary.

**OPERATING CHARACTERISTICS**  
 The motorizations can operate both individually as well as in a centralized mode; the shutters can be stopped at pleasure in any position desired. For the centralization and the lag of the wings it is indispensable to request the proper control unit for the wing delay. It is also possible to accessorize the system with the lower blocking device.

**▶** Caratteristiche tecniche - *Technical features*

- TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE - RATED SUPPLY VOLTAGE	>	230 V
- FREQUENZA NOMINALE - RATED FREQUENCY	>	50 Hz
- COPPIA IN USCITA - OUT TORQUE	>	380 Nm
- LARGHEZZA MAX. ANTA - MAX. WING WIDTH	>	750 mm
- PORTATA MAX. AMMISSIBILE ANTA- MAXIMUM WING ALLOWABLE PAYLOAD	>	70 Kg
- TEMPO DI MANOVRA - OPENING TIME	>	14 s
- SERVIZIO (%h) - INTERMITTENCE (%h)	>	8%/h
- DIMENSIONI - DIMENSIONS	>	160x78x67 mm

**▶** DOMUS SWING

**PF10.01**

Attuatore "DOMUS SWING" 1 anta. Specificare il verso di apertura (destra o sinistra) ed il colore del coperchio (marrone, bianco o nero). Il verso di apertura è da intendersi con attuatore installato sotto architrave.

*Automatism "DOMUS SWING" 1 Wing. Please, specify the opening direction (right or left) and the colour of the cover (white or brown). The opening direction is intended with actuator installed under the architrave.*

**DOMUS SWING - ACCESSORI/ACCESSORIES**

Code/Code	Descrizione/Description
PF10.02	Serratura elettrica. <i>Electric lock.</i>
PF10.03	Scheda ritardo anta. <i>Wing delay electronic board.</i>

A photograph of four business professionals walking through a modern office hallway. They are dressed in black business attire and are carrying laptops. The hallway features large glass doors and a polished floor. A green horizontal bar is overlaid on the image, containing the text 'ACCESSORI PER PORTE AUTOMATICHE' and 'ACCESSORIES FOR AUTOMATIC DOORS'.

**ACCESSORI PER PORTE AUTOMATICHE**  
*ACCESSORIES FOR AUTOMATIC DOORS*





Una linea composta da accessori per la gestione della sicurezza ed il controllo dell'automatismo a garanzia di una scelta consapevole che più appaga le vostre esigenze.

Un ventaglio di soluzioni tecnologiche all'avanguardia sul mercato, in conformità alle normative vigenti in materia di sicurezza degli ingressi automatici.

Una linea pensata e voluta da Sesamo per garantire funzionalità conseguente all'utilizzo di un'elevata tecnologia e design innovativo come connubio perfetto di forma e stile.

*Accessories line for security management and automatism control to ensure the most convenient choice according to your needs.*

*A variety of avant-guard technological solutions, accordant to the standards in the matter of automatic entrances safety.*

*Sesamo created this line in order to ensure working features thankful to high-level technology and innovative design, a perfect combination of shape and style.*

## ACCESSORI PER AUTOMATISMI

## ACCESSORIES FOR AUTOMATISM





Accessori per porte automatiche scorrevoli Accessories for automatic sliding doors		LIGHT MILLENNIUM	PRAITKA MILLENNIUM	PRAITKA MILLENNIUM PLUS	TELESCOPICA MILLENNIUM	DIORISMA MILLENNIUM
	Descrizione/Description					
	Profilo tamponamento estruso in alluminio. Finitura: grezzo. Gap closer aluminium extruded profile. Color: Raw.	PF01.37	PFH.37	PFH.37	PF05.11	PFH.37
	Profilo tamponamento estruso in alluminio. Finitura: anodizzato argento. Gap closer aluminium extruded profile. Color: Silver anodized.	PF01.38	PFH.38	PFH.38	PF05.12	PFH.38
	Profilo tamponamento estruso in alluminio. Finitura: anodizzato nero. Gap closer aluminium extruded profile. Color: Black anodized.	PF01.39	PFH.39	PFH.39	-	PFH.39
	Spazzolino di rifinitura da 14mm. Airtight brushes 14mm.	PF01.40				
	Spazzolino di rifinitura da 20mm. Airtight brushes 20mm.	PF01.41				
	Spazzolino di rifinitura da 27mm. Airtight brushes 27mm.	PF01.42				
	Verniciatura RAL del profilo coperchio.* Paint RAL only cover.*	PF01.53				
	Verniciatura RAL del profilo coperchio e tamponamento.* Paint RAL cover and gap closer profile.*	PF01.54				



\* Verificare disponibilità codice RAL / Check RAL code availability

Accessori per porte automatiche scorrevoli Accessories for automatic sliding doors		LIGHT MILLENNIUM	PRAITKA MILLENNIUM	PRAITKA MILLENNIUM PLUS	TELESCOPICA MILLENNIUM	DIORISMA MILLENNIUM	CIRCO MILLENNIUM
	Descrizione/Description						
	Power kit completo di batterie con scheda di controllo e ricarica. Complete battery power kit with recharger and control card.	PF01.30					
	Fotocellula di sicurezza a singolo raggio con scheda di controllo integrata nella centrale elettronica dell'automazione. Single-ray safety photocell with control card integrated in the electronic control unit of the automation.	PF01.32					
	Fotocellula di sicurezza a doppio raggio con scheda di controllo integrata nella centrale elettronica dell'automazione. Double-ray safety photocell with control card integrated in the electronic control unit of the automation.	PF01.33					
	Selettore logiche base. Consente di selezionare 9 differenti modalità di funzionamento della porta e di regolare i parametri di funzionamento base. Basic logics selector. It allows to select 9 different logics of the door and to adjust basic parameters.	PF01.67					
	Selettore logiche base con blocco di sicurezza a chiave. Consente di selezionare 9 differenti modalità di funzionamento della porta e di regolare i parametri di funzionamento base. Basic logics selector with key lock. It allows to select 9 different logics of the door and to adjust basic parameters.	PF01.68					
	Selettore logiche avanzato. Consente di selezionare 9 differenti modalità di funzionamento della porta. Dotato di display, consente di regolare parametri funzionali ed altre funzioni speciali. Advanced logics selector. Allows to select 9 different operating modes for the door. Equipped with display, allows the adjustment of functional parameters and other special functions.	PF01.69					
	Scatola da incasso per selettore logiche. Built-in box for selector.	PF01.73					





Accessori per porte automatiche scorrevoli  
Accessories for automatic sliding doors

	Descrizione/Description	LIGHT MILLENNIUM	PRATKA MILLENNIUM	PRATKA MILLENNIUM PLUS	TELESCOPICA MILLENNIUM	DIORSMA MILLENNIUM	CIRCO MILLENNIUM
	Elettroblocco con sblocco manuale tramite chiave a brugola. Wing blocking device with Allen-key manual release.	PF01.36	PF14.36		PF05.36	PF14.36	PF01.36
	Cavo di sblocco supplementare completo di meccanismo di sblocco. Cavo in dotazione 5 mt. Supplementary 5-meter release cable complete with release mechanism.			PF01.52			

Accessori speciali per porte automatiche scorrevoli  
Special accessories for automatic sliding doors

	Descrizione/Description	LIGHT MILLENNIUM	PRATKA MILLENNIUM	PRATKA MILLENNIUM PLUS	TELESCOPICA MILLENNIUM	DIORSMA MILLENNIUM	CIRCO MILLENNIUM
	Elettroblocco Fail Safe con sblocco manuale tramite chiave a brugola. Wing Fail Safe blocking device with Allen-key manual release.	PF01.59	PF14.59		PF05.59	PF14.59	PF01.59
	Elettroblocco Bistabile con sblocco manuale tramite chiave a brugola. Wing Bistable blocking device with Allen-key manual release.	PF01.65	PF14.65		PF05.65	PF14.65	PF01.65

Accessori per porte automatiche a battente  
Accessories for automatic swinging doors

	Descrizione/Description	PUMA MILLENNIUM	SWINGO
	Selettore logiche base. Consente di selezionare 5 differenti modalità di funzionamento della porta e di regolare i parametri di funzionamento base. Basic logics selector. Allows the selection of 5 different operating modes for the door.		PF01.70
	Selettore logiche base dotato di blocco di sicurezza a chiave. Consente di selezionare 5 differenti modalità di funzionamento della porta e di regolare i parametri di funzionamento base. Basic logics selector with key lock. Allows the selection of 5 different operating modes for the door.		PF01.71
	Selettore logiche avanzato. Consente di selezionare 5 differenti modalità di funzionamento della porta. Dotato di display, consente di regolare parametri funzionali ed altre funzioni speciali. Advanced logics selector. Allows to select 5 different operating modes for the door. Equipped with display, allows the adjustment of functional parameters and other special functions.		PF01.72
	Scatola da incasso per selettore logiche. Built-in box for selector.		PF01.73



# ARIETE

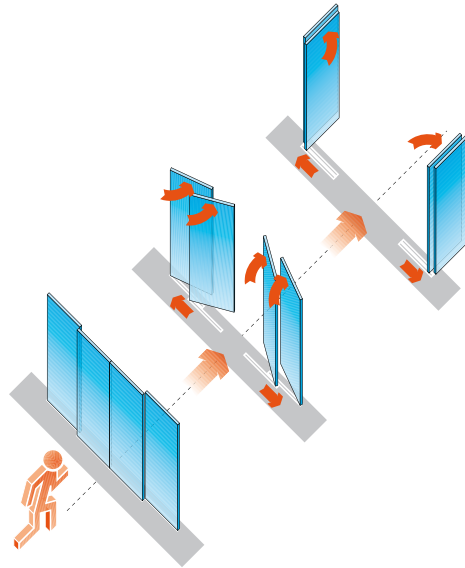


Il sistema Antipanico ARIETE, progettato e realizzato da SESAMO, consente l'apertura a sfondamento delle ante di un ingresso automatico a scorrimento. È possibile scegliere fra sistema a sfondamento parziale e sistema a sfondamento totale. Il primo è studiato per consentire in caso di necessità lo sfondamento della sola parte mobile (anta/e scorrevole/i) dell'ingresso automatico; il secondo è realizzato per garantire, in caso di sfondamento delle ante scorrevoli, anche lo sgancio delle ante "semifisse" contribuendo ad aumentare l'ampiezza del vano destinato alla fuga, facilitando la fase di sgombero del locale in caso di emergenza. L'antipanico a sfondamento ARIETE è realizzato per rispondere ai requisiti di sicurezza necessari ogniqualvolta l'ingresso sia utilizzato come via di fuga in caso di incendio o di altre calamità che possono colpire l'edificio. Il sistema si compone essenzialmente di due profilati in lega d'alluminio ad alta resistenza che sostengono l'anta scorrevole e di particolari che applicati nel serramento consentono all'anta, mediante l'applicazione di una forza idonea, di sganciarsi dal profilato superiore e di ruotare nel verso di apertura in modo da liberare completamente la via di fuga. Le guide di scorrimento sono alloggiato sotto le ante scorrevoli, lungo la loro corsa e sono realizzate in modo da minimizzare l'ingombro verticale limitando al massimo il pericolo d'inciampo durante la fase di sgombero d'emergenza del locale. Se durante il funzionamento dell'impianto viene azionato il sistema a sfondamento, automaticamente la centrale di controllo dell'automatismo registra l'evento e porta le ante in posizione di completa apertura in modo da agevolare al massimo l'apertura della via di fuga. Il sistema a sfondamento ARIETE è stato testato e dotato del relativo certificato di prova rilasciato dal Ministero dell'Interno. ARIETE è studiato per adattarsi a tutti i profili commerciali più diffusi: sono richiesti una camera interna al montante di almeno 29x29 mm e la possibilità di ottenere una distanza fra il centro dell'albero di rotazione e la coda del montante di 23,5 mm.

*ARIETE, antipanic breakaway system, designed and realized by SESAMO, allows the breakaway opening of the wings of an automatic sliding door entrance. It is possible to choose between the partial breakaway system and the total breakaway system. The first has been studied to allow, if necessary, the breakaway of only the moving parts (the sliding wing/wings) of the automatic entrance; the second has been realized in order to guarantee, in case of the breakaway of the sliding wings, the release of the "semi-fixed" wings as well, thereby increasing the width of the escape passageway and facilitating the evacuation of the premises in case of emergency. The ARIETE antipanic breakaway system has been realized in order to satisfy the necessary safety requirements whenever the entrance is used as an escape route in case of fire or other calamities that may strike the building. The system is essentially composed of two profiles in high-strength aluminium alloy that support the sliding wing and particulars that when applied in the door allow the wing, through the application of a suitable force, to break away from the upper section and rotate in the opening direction so as to completely clear the escape route. The runners are lodged under the sliding wings, along their run, and are realized so as to minimise the vertical obstruction, limiting as much as possible the danger of stumbling during the emergency evacuation of the premises. If during the operation of the equipment the breakaway system is activated, the control unit of the automatism automatically records the event and moves the wings into the completely open position so as to facilitate as much as possible the opening of the escape route. The ARIETE breakaway system has been tested and is supplied with the relative test certificate issued by the Home Secretary. ARIETE has been designed to fit all the most popular commercial profiles: it requires a chamber of at least 29x29mm inside the upright and the possibility to obtain a distance of 23.5mm between the centre of the rotation axis and the end of the upright.*

## GUIDA AL PREZZO/PRICE GUIDE

PER DETERMINARE IL PREZZO FINALE SOMMARE I PREZZI DEI CODICI SCELTI MOLTIPLICATI PER LE QUANTITÀ INDICATE.  
TO DETERMINE THE FINAL PRICE ADD UP THE PRICE OF THE SELECTED CODES MULTIPLIED BY THE INDICATED QUANTITIES.



### ARIETE. SISTEMA ANTIPANICO A SFONDAMENTO. ARIETE. ANTIPANIC BREAKAWAY SYSTEM.

#### PF04.01

Kit Ariete anodizzato argento 1anta.  
Kit Ariete Silver anodised 1 wing.

#### PF04.08

Kit Ariete PLUS anodizzato argento 1anta.  
Kit Ariete PLUS Silver anodised 1 wing.

#### PF04.03

Kit accessori Ariete totale 1 anta.  
Accessories Kit total Ariete 1 wing.

#### PF04.04

Profilo tenuta anodizzato argento per Ariete totale (Barra 2,5m).  
Sealing profile Silver anodized for total Ariete (L = 2,5 mt).

#### PF04.06

Profilo tenuta grezzo per Ariete totale (Barra 5,1m).  
Sealing profile raw for total Ariete (L = 5,1 mt).

#### PF04.07

Kit Montaggio Fotocellula per ARIETE parziale. Raggi ed amplificatore non inclusi.  
Ariete photocell assembly Kit (Rays and amplifier not included).

#### PF04.02

Kit Ariete grezzo 1anta.  
Kit Ariete raw 1 wing.

#### PF04.09

Kit Ariete PLUS grezzo 1 anta.  
Kit Ariete PLUS raw 1 wing.

#### PF04.05

Profilo tenuta anodizzato argento per Ariete totale (Barra 5,1m).  
Sealing profile Silver anodized for total Ariete (L = 5,1 mt).

Sfondamento parziale  
Partial break away

Sfondamento Totale  
Total break away

		KIT ACCESSORI KIT ACCESSORIES			OPTIONAL PROFILO DI TENUTA PROFILE SEAL (OPTIONAL) **	OPTIONAL KIT FOTOCELLULA KIT PHOTOCCELL (OPTIONAL)
		PF04.01	PF04.02	PF04.03	PF04.04 - PF04.05 - PF04.06	PF04.07
1 anta 1 wing	* KIT ARIETE					
	* KIT ARIETE PLUS					
	grezzo/raw		1	-	-	1
	anodizzato argento silver anodized	1		-	-	1
2 ante 2 wings	grezzo/raw		2	-	-	1
	anodizzato argento silver anodized	2		-	-	1
	grezzo/raw		1	1	2 x H ante / wings	1
	anodizzato argento silver anodized	1		1	2 x H ante / wings	1
1 anta 1 wing	grezzo/raw		2	2	4 x H ante / wings	1
	anodizzato argento silver anodized	2		2	4 x H ante / wings	1

\* Effettuare la scelta tra ARIETE e ARIETE PLUS come sotto riportato.  
Choose between ARIETE and ARIETE PLUS as shown below.

\*\* Qualora non si volesse utilizzare il profilo di tenuta, provvedere a proteggere le superfici delle ante che vengono a contatto durante lo sfondamento.  
In absence of profile, the dooring surfaces which touch each other during the break-away phase must be protected.

### ARIETE-ARIETE PLUS

#### GUIDA ALLA SCELTA / SELECTION GUIDE

Effettuare la scelta tra ARIETE e ARIETE PLUS in funzione del peso e larghezza dell'anta come riportato nella tabella seguente:

Choose between ARIETE and ARIETE PLUS depending on the wing width and weight as indicated in the following table:

larghezza anta [mm] min.=570	ARIETE PLUS	
	ARIETE PF04.01-PF04.02	ARIETE PLUS PF04.08-PF04.09
wing width [mm] min.=570	Il peso dell'anta comprende anche il dispositivo Ariete (12Kg) wing weight with Ariete (12 Kg) included	
600	da 0 a 135 Kg from 0 to 135 Kg	-
700	da 0 a 115 Kg from 0 to 115 Kg	-
800	da 0 a 115 Kg from 0 to 115 Kg	-
900	da 0 a 90 Kg from 0 to 90 Kg	da 50 a 125 Kg from 50 to 125 Kg
1000	da 0 a 80 Kg from 0 to 80 Kg	da 50 a 115 Kg from 50 to 115 Kg
1100	da 0 a 70 Kg from 0 to 70 Kg	da 50 a 110 Kg from 50 to 110 Kg
1200	-	da 50 a 100 Kg from 50 to 100 Kg
1300	-	da 50 a 90 Kg from 50 to 90 Kg
1400	-	da 50 a 80 Kg from 50 to 80 Kg

Per ante di larghezza superiore a 1200 mm è necessario installare un carrello supplementare:  
If the width of the wing is greater than 1200 mm, it is necessary to install a supplementary carriage to the wing:

LIGHT MILLENNIUM → PR01.103

PRATIKA MILLENNIUM → PR14.01



Una linea completa di dispositivi che copre tutte le soluzioni tecnologiche presenti attualmente sul mercato per il comando delle aperture delle ante, la sicurezza ed il controllo degli accessi. I dispositivi di comando SESAMO rappresentano il punto di unione tra alta tecnologia e design innovativo; sono quindi complementi d'arredo per le soluzioni architettoniche automatiche più creative. Personale tecnico specializzato e documentazione chiara e semplice vi condurranno nella scelta della soluzione tecnologica più adatta ad una particolare realizzazione architettonica in conformità alle normative vigenti in materia di sicurezza degli ingressi automatici.

*A complete line of devices covering all the technological solutions currently on the market for wing opening control, safety and access control. The SESAMO control devices represent the meeting point between high technology and innovative design, and thus they are furnishing complements for the most creative automatic architectural solutions. Specialised technical staff and clear, simple documentation will aid you in the selection of the technological solution most suited to a particular architectural realization in compliance with the current safety regulations for automatic entrances.*

## DISPOSITIVI DI COMANDO

## OPENING DEVICES



L'ampia gamma di sensori proposti da Sesamo permette di scegliere la soluzione migliore in funzione delle caratteristiche e degli ingombri esistenti nell'ingresso da automatizzare. Tutti i sensori sono alimentati direttamente dalla centrale elettronica che ne controlla il corretto funzionamento anche in assenza di alimentazione di rete qualora siano installate le batterie di emergenza.







*Sesamo's wide range of sensors enables to choose the best system layout according to features and obstructions in the existing entrance, which has to be automated. Power supply of all sensors comes directly from the digital system, which ensures their proper working even in case of main power failure, when the special emergency batteries have been installed.*

Tecnologia <i>Technology</i>	Rilevamento movimento persone <i>Detecting the approach of a person</i>	Rilevamento movimento oggetti <i>Detecting the approach of a things</i>	Rilevamento presenza persone e oggetti <i>Detecting the presence of a person or a things</i>	Unidirezionale <i>Unidirectional</i>
Radar microonda <i>Microwave radar</i>	■	■		■
Infrarosso passivo <i>Passive infrared</i>	■			
Infrarosso attivo <i>Active infrared</i>	■	■	■	

SENSORI/SENSOR







Codice/ Code	Descrizione/Description						Area Max Incl h=22m
PF11.01 PF11.01G	<b>IRIDIO<sup>TM</sup></b> (L157 x L60 x H66 mm). Radar microonda bidirezionale, disponibile in colore nero o grigio (G). <i>Bidirectional microwave radar, available black or gray (G).</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3x1,5
PF11.21	<b>EAGLE ONE</b> (L120 x L50 x H80 mm). Radar microonda bi-monodirezionale. <i>Bi-unidirectional microwave radar.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4x2
PF11.03	<b>EAGLE TWO</b> (L120 x L50 x H80 mm). Radar microonda bidirezionale. <i>Bidirectional microwave radar.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4x2
PF11.28	<b>ACTIVE 8 ONE</b> (L 262 x L44 x H55 mm). Sensore a doppia tecnologia bi-monodirezionale. <i>Uni and bidirectional double technology sensor</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	4x2
PF11.27	<b>OA 203</b> (L221 x L30 x H63 mm). Sensore infrarosso attivo. <i>Active infrared sensor.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2,3x1,5
PF11.29	<b>MIRAGE</b> (L244 x L43 x H53 mm). Sensore infrarosso attivo da incasso. <i>Built-in active infrared sensor.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2,2x1,7
PF11.25	<b>AXIS II</b> (L267 x L45 x H63 mm). Sensore infrarosso attivo con separazione segnale di sicurezza da segnale di rilevamento. <i>Active infrared sensor with splitted security and motion signal</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2,7x1,9
PF11.05	<b>SENSOSCAN</b> (L137 x L67 x H66 mm). Sensore infrarosso passivo. <i>Passive infrared sensor.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2,2x1,5
PF11.07	<b>FLY</b> (L91 x L40 x H40 mm). Sensore infrarosso passivo da incasso. <i>Passive infrared sensor with accessory for mounting in ceiling.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2,5x1,5

SENSORI/SENSOR

Codice/ Code	Descrizione/Description						
PF11.22	<b>EYETECH 340</b> (L340 x L43,5 x H47,5 mm). Sensore infrarosso attivo per protezione movimento anta a battente lunghezza 340mm. <i>340mm long active infrared sensor for swinging wing movement safety.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
PF11.23	<b>EYETECH 700</b> (L700 x L43,5 x H47,5 mm). Sensore infrarosso attivo per protezione movimento anta a battente lunghezza 700mm. <i>700mm long active infrared sensor for swinging wing movement safety.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



LEGENDA/LEGENDA

	Sensore idoneo per ingressi pedonali <i>Sensor suitable for pedestrian entrances.</i>		Sensore monodirezionale <i>Unidirectional sensor.</i>
	Sensore idoneo per ingressi pedonali e carrelli <i>Sensor suitable for pedestrian and carriages entrances.</i>		Sensore bidirezionale <i>Bidirectional sensor.</i>
	Sensore per rilevamento di presenza <i>Presence detection sensor.</i>		Sensore idoneo per montaggio su anta a battente <i>Sensor suitable for swinging wing installation.</i>

ACCESSORI PER SENSORI/SENSOR ACCESSORIES

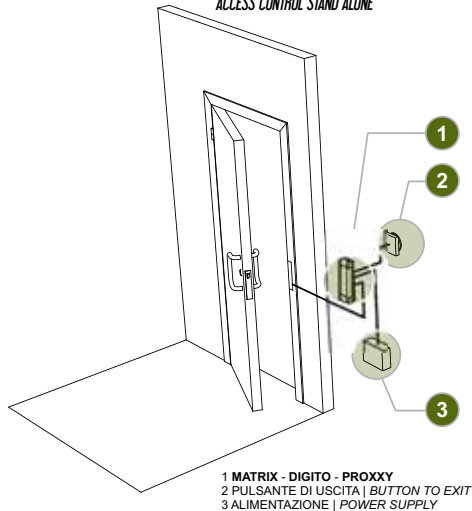


PF11.34	Parapioggia per Eagle. <i>Rain cover for Eagle.</i>
PF11.35	Telecomando per regolazioni Eagle. <i>Remote control for Eagle adjusting.</i>
PF11.36	Rilevatore infrarossi per regolazione posizione tende dei sensori di presenza. <i>Infrared finder for adjusting position presence detection sensor.</i>

(\*) Programmabile con il software gratuito Movhesoft ( Pag.72)  
 (\*) To be programmed by free of charge Movhesoft management software ( Pag.72)

# SISTEMI DI CONTROLLO ACCESSI (\*) / CONTROL ACCESS SYSTEM (\*)

CONTROLLO ACCESSI STAND ALONE  
ACCESS CONTROL STAND ALONE



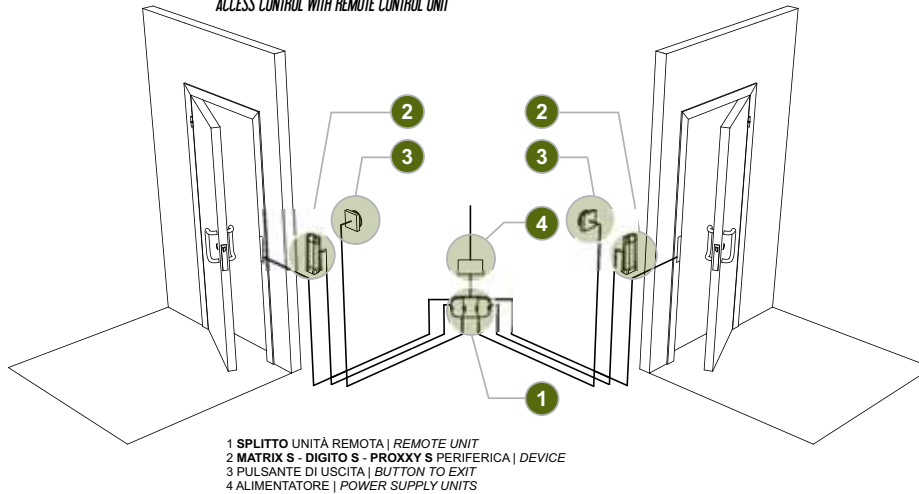
I sistemi di controllo accessi permettono non solo di comandare l'apertura degli ingressi automatici SESAMO, ma anche di limitarne l'accesso alle sole persone autorizzate. Sono disponibili due versioni:

- Controllo accessi stand alone: ciascun dispositivo comanda un ingresso in modo autonomo ed indipendente
- Controllo accessi con unità di memorizzazione remota: l'accesso è gestito da un'unità remota con la quale le periferiche di lettura comunicano con segnali criptati per garantire i più elevati standard di sicurezza. Ogni unità di memorizzazione remota può pilotare fino a 4 periferiche di riconoscimento e gestire indipendentemente fino a 2 ingressi.

Access control systems allow not only to control the opening of Sesamo automatic entrances but also to forbid the access to unauthorized personnel. Two versions are available:

- Stand alone access control: each device controls an entrance in a self-independent mode
- Remote storage unity access control: a remote unity controls the access communicating with peripherals through encrypted signals in order to ensure high-level security standards. Each remote storage unit can operate up to 4 peripheral devices and control in a self-independent mode up to 2 entrances.

CONTROLLO ACCESSI CON UNITÀ DI CONTROLLO REMOTA  
ACCESS CONTROL WITH REMOTE CONTROL UNIT



Codice/Code      Descrizione/Description

PF11.38      **MATRIX.**  
Tastiera e transponder stand alone.  
Stand-alone keypad and transponder.

PF11.40      **DIGITO.**  
Tastiera stand alone.  
Stand-alone keypad.

PF11.42      **PROXXY.**  
Transponder stand alone.  
Stand-alone transponder.

PF11.39      **MATRIX S.**  
Periferica di lettura con tastiera e transponder.  
Keypad ant transponder peripheral.

PF11.41      **DIGITO S.**  
Periferica di lettura con tastiera.  
Keypad peripheral.

PF11.43      **PROXXY S.**  
Periferica di lettura con transponder.  
Transponder peripheral.

PF11.44      **SPLITTO.**  
Unità di controllo e memorizzazione remota.  
Remote control and storage device.

PF11.44WP      **SPLITTO WP.**  
Unità di controllo e memorizzazione remota IP67 per esterni.  
Remote control and storage device IP67 for outdoor assembly.





STAND ALONE / STAND ALONE

UNITÀ DI CONTROLLO REMOTA / REMOTE CONTROL UNIT




(\*) Programmabile con il software gratuito Movhesoft ( Pag.72) / (\*) To be programmed by free of charge Movhesoft management software ( Pag.72)



**ACCESSORI PER CONTROLLO ACCESSI/CONTROL ACCESS ACCESSORIES**












Codice/Code	Descrizione/Description
 PF11.45	<b>MOOVY.</b> Portachiavi trasponder nero. <i>Black TAG key-ring.</i>
 PF11.46	<b>MOOVY.</b> Portachiavi trasponder rosso. <i>Red TAG key-ring.</i>
 PF11.47	<b>TAG.</b> Tessera trasponder. <i>TAG card.</i>
 PF11.48	Cavo collegamento PC. <i>Cable for connection to the PC.</i>
<b>MOVHESOFT.</b> Software di programmazione scaricabile gratuitamente da <a href="http://www.sesamo.eu">www.sesamo.eu</a> . NB: Necessita di cavo di collegamento PF11.48 e programmatore PF01.55.  <i>Free download of the management software from the website <a href="http://www.sesamo.eu">www.sesamo.eu</a> Notes. Connection cable PF11.48 and management device PF01.55 not included.</i>	

**FOTOCELLE DI SICUREZZA/SECURITY PHOTOCELLS**

Codice/Code	Descrizione/Description
 PF11.49	<b>LULA AMP (*)</b> Amplificatore di segnale fotocellula. <i>Photocells signal amplifier.</i>
 PF11.49WP	<b>LULA AMP WP (*)</b> Amplificatore di segnale fotocellula IP67 per esterni. <i>Photocells signal amplifier IP67 for outdoor assembly.</i>
 PF11.50	<b>LULA (*)</b> Fotocellula di sicurezza. <i>Security photocells.</i>

(\*) Programmabile con il software gratuito Movhesoft / *To be programmed by free of charge Movhesoft management software*

**DISPOSITIVI DI COMANDO/OPENING DEVICES**

Codice/Code	Descrizione/Description
 PF01.51	Selettore a chiave da esterno. <i>External key selector.</i>
 PF01.63	Selettore a chiave da incasso. <i>Built-in key selector.</i>
 PF11.13	Pulsante a fungo. <i>Push button.</i>
 PF11.30	<b>MAGIC SWITCH.</b> Sensore capacitivo a sfioramento. <i>Touchless push plate.</i>
 PF11.15	<b>TODO KIT (*)</b> Ingresso a chiave elettronica (N° 3 chiavi incluse). <i>Electronic key command device (with 3 keys).</i>
 PF11.16	<b>TODO KEY.</b> Chiave elettronica aggiuntiva. <i>Additional key.</i>
 PF11.37	Pulsante antivandalismo. <i>Vandal-resistant push button.</i>
 PF11.26	Pulsante a bilancere. <i>Rocker push button.</i>
 PF11.31	Pulsante a gomito inox. <i>Elbow switch inox.</i>
 PF11.32	Pulsante a gomito inox small. <i>Elbow switch inox small.</i>
 PF11.33	Pulsante a gomito alluminio. <i>Elbow switch aluminium.</i>

(\*) Programmabile con il software gratuito Movhesoft (Pag.72) / *To be programmed by free of charge Movhesoft management software (Pag.72)*



**SERRAMENTI IN ALLUMINIO**  
*ALUMINIUM PROFILES FOR SLIDING DOORS*



# MAGNUM

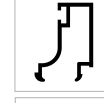
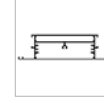
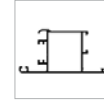
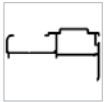
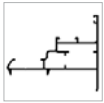
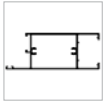
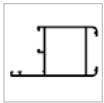


MAGNUM, linea di profili per serramenti in alluminio a sezione maggiorata. Progettata con l'idea di soddisfare il maggior numero possibile di soluzioni architettoniche, la nuova linea si presenta tra le più complete sul mercato dei profili in alluminio per porte automatiche scorrevoli. La completezza di gamma permette infatti di realizzare tutti i componenti di un ingresso scorrevole automatico: ante scorrevoli, ante fisse, guide a terra, sopraluce, travi di sostegno delle automatizzazioni, interfacce con elementi fissi quali, ad esempio, pareti. La maggiore dimensione dei profili rende la gamma MAGNUM complementare alle altre linee di profili per serramenti prodotti da SESAMO e permette di soddisfare tutte le richieste specialmente quando robustezza e solidità sono componenti fondamentali di progetto. Il nuovo design delle forme stondate conferisce armonia ed importanza alle strutture realizzate con questi profili. Soluzioni particolari, quali ad esempio la presenza di profili fermavetro a scatto, rendono il nuovo prodotto estremamente facile da assemblare ed installare. Con MAGNUM, i clienti di SESAMO avranno a disposizione uno strumento reale e completo per la realizzazione di impianti finiti, "chiavi in mano".

*MAGNUM, the line of door profiles in aluminium with an increased section. Designed with the idea of satisfying the greatest possible number of architectural solutions, the new line proves to be among the most complete on the market of aluminium profiles for automatic sliding doors. The entirety of the range enables, in fact, the realization of all the components of an automatic sliding entrance: sliding wings, fixed wings, ground guides, transom-window, support beams of the automatizations and interfaces with fixed elements such as walls. The larger dimension of the profiles makes the MAGNUM range complementary to the existing lines of door profiles produced by SESAMO and allows the satisfaction of all requirements, especially when strength and solidity are fundamental design components. The new design of the rounded forms confers harmony and prestige to the structures realized with these profiles. Particular solutions, such as the existence of snap panestop profiles, make the new product extremely easy to assemble and install. With MAGNUM, the SESAMO customers will have a real and complete tool available for the realization of finished systems, "key in hand".*

PROFILI SU MATRICI SESAMO/PROFILES ON SESAMO DIES

Codice/Code	Descrizione/Description	mt
PF03.01	Montante anta scorrevole. <i>Sliding wing upright.</i>	5,1
PF03.02	Traverso inferiore anta scorrevole. <i>Sliding wing lower crosspiece.</i>	5,1
PF03.03	Adattatore automatismo. <i>Automatism adapter.</i>	5,1
PF03.04	Finto montante su muro. <i>False upright for wall.</i>	5,1
PF03.05	Labirinto tenuta aria. <i>Air seal labyrinth.</i>	5,1
PF03.06	Cartelletta di chiusura sopra luce. <i>Transom-window closure plate.</i>	5,1
PF03.07	Coperchietto montanti. <i>Upright cover.</i>	5,1
PF03.08	Cornice abbattimento. <i>Breakaway frame.</i>	6,82
PF03.09	Cornice standard. <i>Standard frame.</i>	6,82



PROFILI SU MATRICI SESAMO/PROFILES ON SESAMO DIES

Codice/Code	Descrizione/Description	mt
PF03.11	Guida anta scorrevole. <i>Sliding wing guide.</i>	5,1
PF03.12	Montante abbattimento. <i>Breakaway upright.</i>	5,1
PF03.13	Profilo per sopra luce. <i>Transom-window profile.</i>	6,82

PROFILI COMMERCIALI/COMMERCIAL PROFILES

Codice/Code	Descrizione/Description	mt
PF03.14	Fermavetro verticale piccolo. <i>Small vertical panestop.</i>	6,5
PF03.15	Fermavetro verticale medio. <i>Medium vertical panestop.</i>	6,5
PF03.16	Fermavetro verticale grande. <i>Large vertical panestop.</i>	6,5
PF03.31	Fermavetro orizzontale piccolo. <i>Small horizontal panestop.</i>	6,5
PF03.32	Fermavetro orizzontale medio. <i>Medium horizontal panestop.</i>	6,5
PF03.33	Fermavetro orizzontale grande. <i>Large horizontal panestop.</i>	6,5
PF03.17	Profilo a U 45x20x2. <i>Profile to U 45x20x2.</i>	6,5

Al momento dell'ordine specificare la finitura grezzo o anodizzato argento aggiungendo una G o una N al codice scelto.  
Es: Profilo montante anta scorrevole grezzo --> PF03.01G - Profilo montante anta scorrevole anodizzato argento --> PF03.01N

When ordering, specify the raw finish (G) or silver anodised finish (N) by adding G or N to the selected code.  
Ex. Raw sliding wing upright profile --> PF03.01G - Silver anodised sliding wing upright profile --> PF03.01N

**PROFILI IN GOMMA E SPAZZOLINI/RUBBER PROFILES AND BRUSHES**

Codice/Code	Descrizione/Description
PF01.47	Spazzolino 14mm (2,5 mt). Brush 14mm (2,5 mt).
PF03.24	Guarnizione battuta ante semifisse. Semi-fixed wing stop seal.
PF03.26	Pennellino morbido stretto. Narrow soft brush.
PF03.27	Pennellino morbido largo. Wide soft brush.
PF03.28	Guarnizione battuta ante scorrevoli. Sliding wing stop seal.
PF03.29	Guarnizione fermavetro tipo 2. Type 2 panestop seal.
PF13.08	Guarnizione fermavetro tipo 3. Type 3 panestop seal.
PF13.10	Guarnizione fermavetro tipo 6. Type 6 panestop seal.
PF13.09	Guarnizione fermavetro tipo 7. Type 7 panestop seal.

**GUIDE A PAVIMENTO/FLOOR GUIDES**

Codice/Code	Descrizione/Description
PF03.70	Guida a pavimento con inserto a basso coefficiente di attrito. Per profili Sesamo serie MAGNUM. Floor guide with low-friction insert. For Sesamo MAGNUM series profiles.
PF03.78	Guida a pavimento con inserto a basso coefficiente di attrito. Per ante telescopiche realizzate con profili Sesamo serie MAGNUM. Floor guide with low-friction insert. For telescopic wings realised with Sesamo MAGNUM series profiles.



**COMPONENTI PER IL MONTAGGIO/ASSEMBLY COMPONENTS**

Codice/Code	Descrizione/Description
PF03.39	Inserto rettangolare profilo/profilo / Rectangular profile/profile insert
PF03.40	Inserto esagonale profilo /carrello / Hexagonal profile/carriage insert
PF03.38	Prolunga per distanziale telaio 2,5mm / Extension for 2.5mm frame spacer
PF03.48	Prolunga per distanziale telaio 5mm / Extension for 5mm frame spacer
PF03.49	Giunzione universale / Universal joint (MASTER A0441)
PF03.51	Squadretta aggancio interno montanti / Upright internal coupling bracket
PF03.52	Squadretta aggancio esterno cornici / Frame external coupling bracket
PF03.53	Cerniera per abbattimento destra / Hinge for right breakaway
PF03.54	Cerniera per abbattimento sinistra / Hinge for left breakaway
PF03.55	Distanziale allineamento telaio 12mm / Frame alignment spacer 12mm
PF03.56	Distanziale allineamento telaio 10mm / Frame alignment spacer 10mm
PF03.57	Piastrina adattatore per distanziale / Adapter plate for spacer
PF03.58	Chiave per distanziale Al / Key for Al spacer
PF03.83	Chiave per distanziale Nylon / Key for Nylon spacer
PF03.59	Punta trapano per distanziale Al / Drill point for Al spacer
PF03.84	Punta trapano per distanziale Nylon / Drill point for Nylon spacer
PF03.71	Angolari per fermavetri grezzo / Angles for raw panestops
PF03.72	Squadretta di allineamento giunzione a 45° / 45° joint alignment bracket
PF03.73	Kit distanziali montaggio vetri / Pane assembly spacers kit
PF03.74	Chiave per serraggio squadretta / Key for bracket tightening
PF03.75	Vite fissaggio carrelli a profilo M8x16 TE (zincata) Carriage/profile retaining screw M8x16 TE (galvanised)
PF03.76	Vite fissaggio profilo su traverso Magnum M6x8 TB CEI (grezza) Profile/Magnum crosspiece retaining screw M6x8 TB CEI (raw)
PF03.77	Vite assemblaggio profili 90° Autofilett. 4.8x32 CEI (zincata) Self-threading 90° profile assembly screw 4.8x32 CEI (galvanised)
PF03.79	Vite fissaggio profilo labirinto e guida 2.9x19 Autofil (zincata) Self-threading guide and labyrinth profile retaining screw 2.9x19 (galvanised)



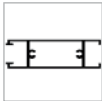



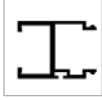

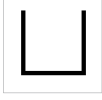
# SMALL



SMALL, linea di profili per serramenti in alluminio a sezione ridotta. Slancio e leggerezza sono caratteristiche peculiari di questa gamma di profili, progettata per la realizzazione di ante fisse e scorrevoli in ingressi automatici, con una totale integrazione tra serramento ed automatismo SESAMO. La ridotta sezione della struttura non comporta rinunce in termini di solidità e sicurezza degli impianti realizzati con i profili SMALL. Sono di completamento al sistema un'ampia varietà di guarnizioni ed accessori che assicurano la completa tenuta all'aria in qualsiasi posizione del serramento. Un particolare profilo di adattamento tra ante e carrelli di trascinamento e le apposite guide realizzate in materiale speciale a basso coefficiente di attrito ed autopulente, rendono particolarmente semplice l'installazione di ante realizzate con questi profili su automatismi SESAMO. I montanti sono realizzati a doppia cava in modo da permettere, oltre all'inserimento del vetro, anche l'agevole alloggiamento della fotocellula di sicurezza. Con la serie di profili SMALL, in abbinamento agli automatismi SESAMO, è possibile realizzare un ingresso pedonale automatico nel pieno rispetto delle normative europee sulla sicurezza per le porte automatiche.

*SMALL, the line of door profiles in aluminium with a reduced section. Impulse and lightness are the specific characteristics of this range of profiles, designed for the realization of fixed and sliding wings in automatic entrances, with a total integration between SESAMO door and automatism. The reduced section of the structure does not entail sacrifices in terms of the solidity and security of the systems realized with the SMALL profiles. The system is completed with a wide variety of seals and accessories to ensure that the doors are totally airtight in any position. A particular profile for the adaptation between panels and drive trolleys and the appropriate guides realized in special self-cleaning material with a low coefficient of friction make the installation of wings realized with these profiles onto SESAMO automatism particularly simple. The uprights are realized with double slots so as to enable, in addition to the insertion of the pane, the convenient housing of the safety photocell as well. With the series of SMALL profiles, paired with the SESAMO automatism, it is possible to realize an automatic pedestrian entrance in full compliance with the European safety regulations for automatic doors.*



## PROFILI IN ALLUMINIO/ALUMINIUM PROFILES

Codice/Code	Descrizione/Description	mt
 PF13.01	Traverso orizzontale per ante fisse e scorrevoli. <i>Horizontal crosspiece for fixed and sliding wings.</i>	4,62
 PF13.02	Adattatore per fissaggio anta scorrevole a traversa e anta fissa a pavimento. <i>Adapter for fastening sliding wing to crosspiece and fixed wing to the floor.</i>	4,62
 PF13.03	Adattatore per fissaggio anta fissa. <i>Adapter for fastening fixed wing.</i>	4,62
 PF13.05	Coprimontante a scatto. <i>Snap-fitting upright cover.</i>	4,62
 PF13.06	Montante verticale per ante fisse e ante scorrevoli. <i>Vertical upright for fixed and sliding wings.</i>	4,62
 PF13.07	Binario guida per anta scorrevole. <i>Sliding wing guide track.</i>	4,62
 PF12.03	Profilo a U 30x30x2. <i>Profile to U 30x30x2.</i>	4,5

Al momento dell'ordine specificare la finitura grezzo o anodizzato argento aggiungendo una G o una N al codice scelto.  
Es: Profilo montante grezzo --> PF13.06G - Profilo montante anodizzato argento --> PF13.06N

When ordering, specify the raw finish (G) or silver anodised finish (N) by adding G or N to the selected code.  
Ex. Raw upright profile --> PF13.06G - Silver anodised upright profile --> PF13.06N

## GUIDE A PAVIMENTO/FLOOR GUIDES

Codice/Code	Descrizione/Description
 PF13.17	Guida a pavimento con inserto a basso coefficiente di attrito. Per profili Sesamo serie SMALL. <i>Floor guide with low-friction insert. For Sesamo SMALL series profiles.</i>
 PF13.18	Guida a pavimento con inserto a basso coefficiente di attrito per anta veloce telescopica. <i>Floor guide with low-friction insert for fast telescopic wing.</i>

## PROFILI IN GOMMA E SPAZZOLINI/RUBBER PROFILES AND BRUSHES

Codice/Code	Descrizione/Description
PF13.20	Profilo di battuta al centro per le ante scorrevoli. <i>Profile of centre stop for sliding wings.</i>
PF13.08	Guarnizione fermavetro tipo 3. <i>Type 3 panestop seal.</i>
PF13.09	Guarnizione fermavetro tipo 7. <i>Type 7 panestop seal.</i>
PF13.10	Guarnizione fermavetro tipo 6. <i>Type 6 panestop seal.</i>
PF13.11	Guarnizione fermavetro tipo 9. <i>Type 9 panestop seal.</i>
PF13.13	Profilo di tenuta verticale tra anta fissa e anta scorrevole. <i>Profile of vertical seal between fixed wing and sliding wing.</i>
PF13.14	Spazzolino per PF13.07. <i>Brush for PF13.07</i>

## COMPONENTI PER IL MONTAGGIO/ASSEMBLY COMPONENTS

Codice/Code	Descrizione/Description
PF13.12	Inserto per assemblaggio traverso a montante con n° 2 viti autofilettanti TC + 4,8x32. <i>Insert for crosspiece assembly to upright with n. 2 self-threading screws TC + 4.8x32.</i>
PF13.15	Inserto fissaggio dell'adattatore PF13.02 a traverso e adattatore PF13.03 a traverso con vite TCEI 5X16 e rondella 5X10 <i>Insert for fastening the adapters PF13.02 and PF13.03 to the crosspiece with screws TCEI 5X16 and washer 5X10</i>
PF13.16	Inserto fissaggio dell'adattatore PF13.03 con n° 2 viti TE 6X10 N° 2 rondelle 6x12 n° 2 dadi 6 MA <i>Insert for fastening adapter PF13.03 with n. 2 screws TE 6X10, n. 2 washers 6x12, n. 2 nuts 6 MA</i>
PF13.21	Inserto per attacco anta scorrevole a carrello. <i>Insert for attaching the sliding wing to the carriage.</i>
PF13.19	Vite TSP + 4,2x16 per fissaggio binario guida PF13.07 a traverso. <i>Screws TSP + 4.2x16 for fastening guide track PF13.07 to the crosspiece.</i>
PF03.73	Kit distanziali montaggio vetri / Pane assembly spacers kit

# TWENTY











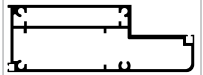
Un profilo dalle linee morbide e dimensioni contenute, il meglio della tecnologia con un design raffinato e contemporaneo. Finalizzato alla realizzazione di serramenti perfettamente funzionali ed esteticamente ineccepibili ad una o più ante, le sue forme lineari e leggere ne consentono l'impiego in una vasta tipologia di ingressi, da quello residenziale a quello pubblico, soddisfacendo anche le esigenze più particolari. La linea è all'avanguardia nel proporre un prodotto di alto profilo che sia in grado di esaltare la trasparenza del vetro e di donare eleganza ad ogni progetto architettonico. Un prodotto innovativo che possiede caratteristiche tecniche e prestazioni elevate unite ad un design essenziale ed elegante. TWENTY è contraddistinto da un'elasticità e semplicità di assemblaggio che ne riducono ed ottimizzano i tempi di lavorazione, versatile ed innovativo non solo nella forma ma anche nella sostanza. Sono previsti in dotazione accessori specifici (guarnizioni e spazzolini) che garantiscono protezione e solidità al serramento e, conseguentemente, alla porta scorrevole automatica. Sviluppo, collaudo e produzione di TWENTY sono eseguiti, come per tutti i prodotti SESAMO, secondo gli standard richiesti dalla normativa internazionale ISO 9001.

*A profile with soft features and reduced dimensions, the best technology has to offer with a modern, sophisticated design. Specially designed to create single or multiple-wing doors which are perfectly functional and aesthetically flawless, its delicate linear forms make it suitable for a wide variety of entrances, from residential to public, meeting even the most particular needs. This line is at the forefront in offering a high-quality product able to enhance the transparency of the glass and add elegance to any architectural project. An innovative product with technical characteristics and high performance together with an essential and elegant design. TWENTY is distinguished by its flexibility and simple assembly that reduces and optimizes the work time required; it is versatile and innovative not only in its form but also its substance. Specific accessories (seals and brushes) are provided to guarantee the protection and solidity of the door frame and thus the automatic sliding door. The development, testing and production of TWENTY are carried out, as for all SESAMO products, according to the international standard ISO 9001.*



PROFILI IN ALLUMINIO/ALUMINIUM PROFILES



Codice/Code	Descrizione/Description	mt
	PF1701 Montante Upright	5,10
	PF1702 Montante basso Low upright	5,10
	PF1703 Fascia Band	5,10
	PF1704 Traverso Crosspiece	5,10
	PF1705 Adattatore scorrevole Sliding adapter	5,10
	PF1706 Adattatore fissa Fixed adapter	5,10
	PF1707 "L" fissa Fixed "L"	5,10
	PF1708 Portafotocellule Photocell door	5,10
	PF1709 Labirinto Labyrinth	5,10
	PF1710 Binario guida Guide track	5,10
	PF1711 Fascione Transom-window profile	6,82

Al momento dell'ordine specificare la finitura grezzo o anodizzato argento aggiungendo una G o una N al codice scelto.  
 Es: Profilo montante grezzo ---> PF17.01G - Profilo montante anodizzato argento ---> PF17.01N

When ordering, specify the raw finish (G) or silver anodised finish (N) by adding G or N to the selected code.  
 Ex. Raw upright profile ---> PF17.01 G - Silver anodised upright profile ---> PF17.01N

PROFILI IN GOMMA E SPAZZOLINI/RUBBER PROFILES AND BRUSHES

Codice/Code	Descrizione/Description
PF03.26	Pennellino morbido stretto. Narrow soft brush.
PF17.12	Guarnizione battuta profili. Wing stop seal.
PF17.13	Spazzolino 10mm. 10 mm brush.
PF17.14	Guarnizione tamponamento. Gasket
PF17.15	Guarnizione fermavetro tipo A. Type A panestop seal.
PF03.29	Guarnizione fermavetro tipo 2. Type 2 panestop seal.
PF13.08	Guarnizione fermavetro tipo 3. Type 3 panestop seal.
PF13.10	Guarnizione fermavetro tipo 6. Type 6 panestop seal.
PF13.11	Guarnizione fermavetro tipo 9. Type 9 panestop seal.

COMPONENTI PER IL MONTAGGIO/ASSEMBLY COMPONENTS

Codice/Code	Descrizione/Description
PF17.16	Kit accessori anta fissa. Accessories kit for fixed wing.
PF17.17	Kit accessori anta scorrevole. Accessories kit for sliding wing.
PF17.18	Guida a pavimento. Floor guide for sliding wings.
PF17.19	Guida a pavimento telescopica. Floor guide for telescopic wings.
PF17.20	Kit accessori fascia di divisione vetratura. Accessories kit for glass divider.
PF17.21	Piastra fissaggio fascione in corridoio. Fixing transom-window plate in corridor.
PF17.22	Piastra fissaggio fascione su muro. Fixing transom-window plate on wall.



## MORSETTI ED ACCESSORI PER SERRAMENTI

## DOOR CLAMP AND ACCESSORIES

Gli accessori per serramenti offrono soluzioni per il completamento dell'ingresso automatico secondo un principio di armonia, funzionalità ed integrazione.

La scelta si compone di:

- guide a pavimento che si adattano a profili commerciali o ai profili Sesamo, Magnum e Small. Perfettamente integrate nel serramento e realizzate con materiali antiusura e anti rumore garantiscono silenziosità e durata nel tempo;

- profili in alluminio per il supporto delle ante realizzate in solo cristallo, fornibili in due soluzioni distinte con fissaggio a vite o a silicone. Il design richiama le linee armoniche degli automatismi, generando un perfetto connubio di forma e stile;

- profili in alluminio per l'adattamento di serramenti commerciali agli automatismi Sesamo; soluzione pratica per facilitare l'integrazione degli automatismi con qualsiasi serramento commerciale.

*The door accessories offer solutions for the completion of the automatic entrance according to a principle of harmony, functionality and integration. The selection is composed of:*

- Floor guides that adapt to commercial profiles or to Sesamo Magnum and Small profiles. Perfectly integrated into the door and realized with anti-wear and anti-noise materials, they guarantee silent and long-lasting operation.*

- Aluminium profiles for support of pane-only wings, available in two different solutions with screw or silicone fastening. The design recalls the harmonic lines of the automatisms, generating a perfect union of form and style.*

- Aluminium profiles for the adaptation of commercial doors to the Sesamo automatisms; a practical solution to facilitate integration of the automatisms with any commercial door.*

# ANTE IN CRISTALLO/GLASS PANE WINGS

# GUIDA AL PREZZO/PRICE GUIDE

PER DETERMINARE IL PREZZO FINALE SOMMARE I PREZZI DEI CODICI SCELTI MOLTIPLICATI PER LE QUANTITÀ INDICATE.  
TO DETERMINE THE FINAL PRICE ADD UP THE PRICE OF THE SELECTED CODES MULTIPLIED BY THE INDICATED QUANTITIES.

Codice/Code	Descrizione/Description	Sp.vetro/Glass Th.	mt
PF12.09G GREZZO RAW			1,60
PF12.09N OX.NAT. SILVER AN.	Profilo morsetto con viti. Profile clamp with screws.	10 mm - 12 mm	
PF12.10G GREZZO RAW			3,20
PF12.10N OX.NAT. SILVER AN.			
PF12.11G GREZZO RAW			1,60
PF12.11N OX.NAT. SILVER AN.	Profilo morsetto con silicone. Profile clamp with silicone.	5+5 mm - 10 mm	
PF12.12G GREZZO RAW			3,20
PF12.12N OX.NAT. SILVER AN.			
PF12.05	Guida a pavimento per ante in cristallo solo vetro. Floor guide for glass pane-only wing.	10 mm	
PF12.06	Guida a pavimento per ante in cristallo solo vetro. Floor guide for glass pane-only wing.	12 mm	
PF12.07	Guida a pavimento per ante in cristallo con profilo inferiore. Floor guide for pane wing with lower profile.	10 mm	
PF12.08	Guida a pavimento per anta veloce telescopica in cristallo solo vetro con profilo inferiore. Floor guide for fast telescopic wing in glass pane only with lower profile.	10 mm	
PF12.13	Componenti per morsetto con viti. Components for clamps with screws.		
PF12.14	Componenti per morsetto con silicone. Components for clamps with silicone.		

SOLUZIONE SOLUTION	MORSETTO ANTA CRISTALLO PANE WING CLAMP	LUNGHEZZA PROFILO PROFILE LENGTH	FINITURA FINISH	CODICE CODE	PESO ANTA WING WEIGHT	COMPONENTI COMPONENTS	VETRO PANE	GUIDE GUIDE
	VITI SCREWS	1600 mm	GREZZO RAW	PF12.09G	< 70Kg	PF12.13 x anta/wing	10mm	PF12.05 x anta/wing
			OX NAT. NAT OX.	PF12.09N			12mm	PF12.06 x anta/wing
		3200 mm	GREZZO RAW	PF12.10G	> 70Kg	2 x PF12.13 x anta/wing	10mm	PF12.05 x anta/wing
			OX NAT. NAT OX.	PF12.10N			12mm	PF12.06 x anta/wing

SOLUZIONE SOLUTION	MORSETTO ANTA CRISTALLO PANE WING CLAMP	LUNGHEZZA PROFILO PROFILE LENGTH	FINITURA FINISH	CODICE CODE	PESO ANTA WING WEIGHT	COMPONENTI COMPONENTS	VETRO PANE	GUIDE GUIDE
	VITI SCREWS	1600 mm	GREZZO RAW	PF12.09G	< 70Kg	PF12.13 x anta/wing	10mm con profilo inferiore with lower profile	PF12.07 x anta/wing *
			OX NAT. NAT OX.	PF12.09N				
		3200 mm	GREZZO RAW	PF12.10G	> 70Kg	2 x PF12.13 x anta/wing		
			OX NAT. NAT OX.	PF12.10N				
	PROFILO INFERIORE SILICONE SILICONE LOWER PROFILE	1600 mm	GREZZO RAW	PF12.11G				
			OX NAT. NAT OX.	PF12.11N				
		3200 mm	GREZZO RAW	PF12.12G				
			OX NAT. NAT OX.	PF12.12N				

\* Nel caso di automatismo Telescopica, per l'anta veloce ordinare la guida PF12.08 al posto di PF12.07 - In the case of the Telescopic automatism, for the fast wing order the guide PF12.08 instead of PF12.07.

SOLUZIONE SOLUTION	MORSETTO ANTA CRISTALLO PANE WING CLAMP	LUNGHEZZA PROFILO PROFILE LENGTH	FINITURA FINISH	CODICE CODE	PESO ANTA WING WEIGHT	COMPONENTI COMPONENTS	VETRO PANE	GUIDE GUIDE
	SILICONE SILICONE	1600	GREZZO RAW	PF12.11G		PF12.14 x anta/wing	10mm	PF12.05 x anta/wing
			OX NAT. NAT OX.	PF12.11N				
		3200	GREZZO RAW	PF12.12G				
			OX NAT. NAT OX.	PF12.12N				

SOLUZIONE SOLUTION	MORSETTO ANTA CRISTALLO PANE WING CLAMP	LUNGHEZZA PROFILO PROFILE LENGTH	FINITURA FINISH	CODICE CODE	PESO ANTA WING WEIGHT	COMPONENTI COMPONENTS	VETRO PANE	GUIDE GUIDE
	SILICONE SILICONE	1600	GREZZO RAW	PF12.11G		PF12.14 x anta/wing	10mm con profilo inferiore with lower profile	PF12.07 x anta/wing *
			OX NAT. NAT OX.	PF12.11N				
		3200	GREZZO RAW	PF12.12G				
			OX NAT. NAT OX.	PF12.12N				

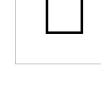
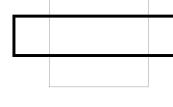
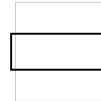
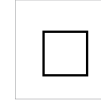
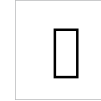
\* Nel caso di automatismo Telescopica, per l'anta veloce ordinare la guida PF12.08 al posto di PF12.07 - In the case of the Telescopic automatism, for the fast wing order the guide PF12.08 instead of PF12.07.

**ACCESSORI PER SERRAMENTI/DOOR ACCESSORIES**

**PROFILI COMMERCIALI/COMMERCIAL PROFILES**



Codice/Code	Descrizione/Description	mt
PF03.20G GREZZO RAW	Guida anta scorrevole. <i>Sliding wing guide.</i>	2,5
PF03.20N OX.NAT. SILVER AN.		
PF01.47	Spazzolino 14mm. <i>Brush 14mm.</i>	2,5
PF03.70	Guida a pavimento con inserto a basso coefficiente di attrito. Per profili Sesamo PF03.11 e PF03.20. <i>Floor guide with low-friction insert. For Sesamo PF03.11 and PF03.20 profiles.</i>	
PF03.78	Guida a pavimento con inserto a basso coefficiente di attrito. Per ante telescopiche realizzate con profili Sesamo PF03.11 e PF03.20. <i>Floor guide with low-friction insert. For telescopic wings realised with Sesamo PF03.11 and PF03.20 profiles.</i>	
PF12.02	Profilo a U per anta scorrevole lunghezza. Da usarsi unitamente alla guida a pavimento tipo cuscinetto PF12.01 e PF12.04.	2,2
PF12.03	<i>U Profile for sliding wing. To be used together with the bearing-type floor guide PF12.01 and PF12.04.</i>	4,5
PF12.01	Guida a pavimento tipo cuscinetto diametro 25mm. <i>Floor guide with 25mm bearing.</i>	
PF12.04	Guida a pavimento tipo cuscinetto diametro 25mm per anta veloce telescopica. <i>Floor guide with 25mm bearing for fast telescopic wing.</i>	
PF12.15G GREZZO RAW	Profilo adattatore per ante commerciali.	1,6
PF12.15N OX.NAT. SILVER AN.	N.B. Per un sistema adattatore completo acquistare anche l'articolo PF12.17 in numero pari al numero totale di ante. N.B. Assicurarsi che la portata massima dell'anta complessiva non superi i 120 Kg.	
PF12.16G GREZZO RAW	Adapter profile for commercial wings.	3,2
PF12.16N OX.NAT. SILVER AN.	NOTE: For a complete adaptor system, purchase also a quantity of item PF12.17 equal to the total number of wings. NOTE: Make sure that the total weight of the door does not exceed 120 kg.	
PF12.17	Piastrina per adattatore profili commerciali. Confezione 4 pezzi. N.B. Quantità minima per 1 anta. <i>Plate for commercial profile adapters. Pack of 4 plates.</i> NOTE: Minimum quantity for 1 wing.	



Codice/Code	Descrizione/Description	mt
PF12.18G GREZZO RAW	Tubolare Alluminio 20x40x2.	6,0
PF12.18N OX.NAT. SILVER AN.	<i>Aluminium Profile 20x40x2.</i>	
PF12.19G GREZZO RAW	Tubolare Alluminio 40x40x2.	6,0
PF12.19N OX.NAT. SILVER AN.	<i>Aluminium Profile 40x40x2.</i>	
PF12.20G GREZZO RAW	Tubolare Alluminio 80x40x2.	6,0
PF12.20N OX.NAT. SILVER AN.	<i>Aluminium Profile 80x40x2.</i>	
PF12.21G GREZZO RAW	Tubolare Alluminio 120x40x2.	6,0
PF12.21N OX.NAT. SILVER AN.	<i>Aluminium Profile 120x40x2.</i>	
PF12.22G GREZZO RAW	Tubolare Alluminio 200x50x4.	6,0
PF12.22N OX.NAT. SILVER AN.	<i>Aluminium Profile 200x50x4.</i>	
PF12.23G GREZZO RAW	Piatto Alluminio 15x2	6,0
PF12.23N OX.NAT. SILVER AN.	<i>Aluminium flat bar 15x2</i>	
PF03.17G GREZZO RAW	Profilo a U Alluminio 45x20x2.	6,5
PF03.17N OX.NAT. SILVER AN.	<i>Aluminium profile to U 45x20x2.</i>	
PF12.03G GREZZO RAW	Profilo a U 30x30x2.	4,5
PF12.03N OX.NAT. SILVER AN.	<i>Aluminium profile to U 30x30x2.</i>	



**SOFTWARE PER INGRESSI AUTOMATICI**  
*SOFTWARE FOR AUTOMATIC ENTRANCES*

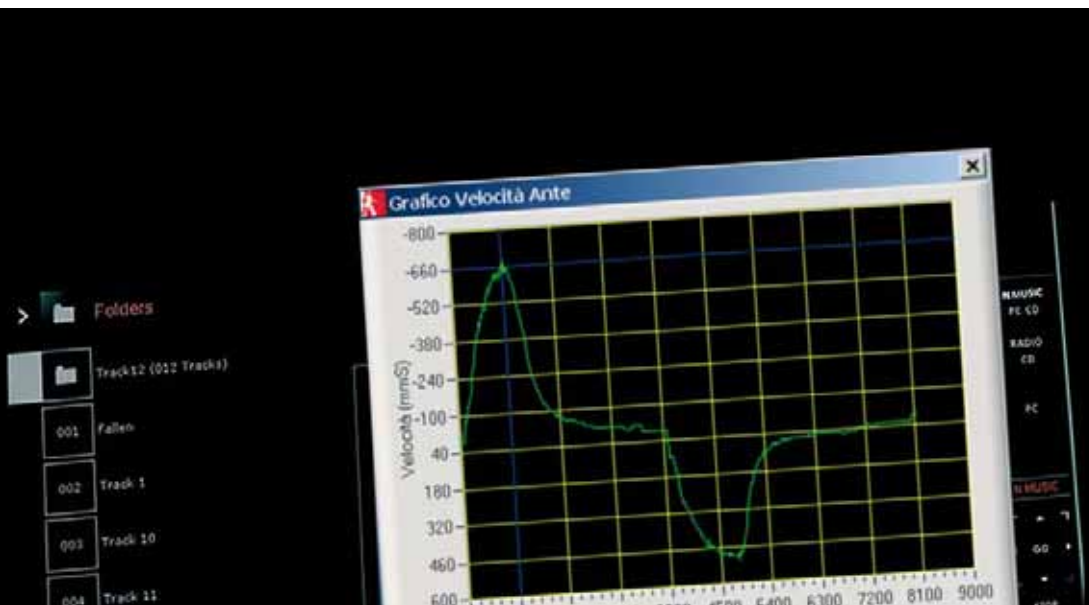


Interamente sviluppato da SESAMO, MILLENNIUMWARE è un software semplice, rapido e potente (un vero e proprio laboratorio informatico) che dà all'installatore tutti gli strumenti necessari a facilitare e a velocizzare l'installazione e la manutenzione degli ingressi automatici SESAMO della Serie MILLENNIUM. MILLENNIUMWARE lavora in ambiente Windows®, con un'interfaccia grafica che rende l'utilizzo del programma particolarmente semplice e intuitivo. MILLENNIUMWARE: il mondo degli ingressi automatici a portata di mouse!

*Entirely developed by SESAMO, MILLENNIUMWARE is a simple, fast and powerful software (a veritable information technology laboratory) that provides the installation engineer with all the tools necessary to make the installation and maintenance of the SESAMO MILLENNIUM-series automatic entry systems easier and faster. MILLENNIUMWARE runs in the Windows® environment, with a graphic interface that makes the program utilization particularly simple and user-friendly. MILLENNIUMWARE: the world of automatic entry systems is just one mouse click away!*

# MILLENNIUMWARE





**SOFTWARE PER LA GESTIONE DEGLI AUTOMATISMI "MILLENNIUM" E "SWINGO".  
SOFTWARE FOR THE MANAGEMENT OF "MILLENNIUM" AND "SWINGO" SERIES AUTOMATISMS.**

**Caratteristiche tecniche - Technical features**

- Controllo e gestione dell'intero funzionamento delle centrali elettroniche: dalla regolazione di parametri di movimento all'impostazione di particolari funzioni.
- Comunicazione diretta tra il PC e il microprocessore delle centrali elettroniche MILLENNIUM e SWINGO per ottenere un elevato numero d'informazioni sullo stato della centrale e la sua storia, semplificando al massimo la diagnostica di tutte le anomalie.
- Verifica semplice e rapida del corretto funzionamento di dispositivi periferici quali encoder di movimento e batterie di emergenza.
- Simulazione di eventi reali e possibilità di inviare alle centrali MILLENNIUM e SWINGO segnali logici quali ad esempio radar di movimento e fotocellule. Programmando opportune sequenze, è possibile far compiere all'automatismo cicli di test prolungati, identici a condizioni di funzionamento reale.
- Memorizzazione di informazioni anagrafiche e tecniche degli impianti per archiviare i dati delle installazioni realizzate, sempre facilmente reperibili e visualizzabili.

MILLENNIUMWARE è scaricabile gratuitamente dal sito Internet di SESAMO ([www.sesamo.eu](http://www.sesamo.eu)). Occorre semplicemente disporre di:

- Sistema operativo Windows® 2000/XP/VISTA
- 20 Mb disponibili su disco fisso
- Minimo 32 Mb di RAM
- Una porta **USB**

- *Control and management of the entire operation of the electronic units: from the setting of the movement parameters to the implementation of particular functions.*
- *Direct communication between the PC and the microprocessor of the MILLENNIUM and SWINGO electronic units to draw a large number of information elements on the central unit's status and its history, extensively simplifying the diagnosing of all anomalies.*
- *Simple and fast checking of the correct operation of peripheral devices such as movement encoders and emergency buffer batteries.*
- *Simulation of actual events and possibility of transmitting logical signals to the MILLENNIUM and SWINGO central units such as, for example, those from movement radars and photocells. By programming specific sequences it is possible to drive the automatism through extensive testing cycles, under condition identical to those found in actual operation.*
- *Storing register file and technical information pertaining to the systems in order to save the data of implemented installations: the data is thus made easily available and can be readily displayed.*

MILLENNIUMWARE can be downloaded free of charge from the SESAMO Internet site ([www.sesamo.eu](http://www.sesamo.eu)). Basic system requirements are the following:

- Windows® 2000/XP/VISTA operative system
- 20 Mb available on hard disc
- At least 32 Mb of RAM
- One **USB** port



Codice/Code	Descrizione/Description
PF0155	Dispositivo di collegamento tra schede elettroniche serie " Millennium" e "Swingo" e pc . L'interfaccia verso il pc è di tipo <b>USB</b> .  Device for connecting "Millennium" and "Swingo" series electronic cards to a pc. The computer interface is <b>USB</b> .

Il Monferrato, una delle più importanti aree geografiche italiane dal punto vista architettonico e paesaggistico, ospita la sede di Sesamo. Qui storia, arte, architettura, tradizioni e artigianato, convivono in un paesaggio straordinario, tutto da scoprire. Lo sguardo è subito attirato dalle maestose moli dei numerosi manieri, torri e ruderi che ancora coronano quasi tutte le alture e costituiscono un prezioso patrimonio di interesse storico ed artistico, offrendo al turista un quadro suggestivo di antica potenza guerriera e di incomparabile bellezza. Da non tralasciare però il fascino mistico, oltre che architettonico, che traspare dalle innumerevoli abbazie, chiese e cappelle che costellano i percorsi di ogni contrada monferrina.

Il "mare di colline" dolcissime o scoscese, i "bric" e "foss", vestite di boschi e vigneti a perdita d'occhio, le pianure rese suggestive dalle risaie allagate, il fiume Po che tra loro scorre e le unisce con il ritmo rilassante delle sue acque, offrono meravigliose occasioni di soggiorno nell'incanto dei castelli, degli agriturismo, bed & breakfast, hotel di charme. La calda ospitalità delle cantine e dei ristoranti offrono un'enogastronomia fatta di vini di eccellenza e preziose ricette recuperate alla tradizione monferrina più autentica.

Siete invitati dunque a visitarci, così, oltre ai prodotti Sesamo, avrete l'opportunità di scoprire questa splendida terra!

*The Sesamo headquarters are located in Monferrato, one of the most important geographical areas in Italy from both the architectural and landscape point of view. Here history, art, architecture, traditions and handicraft coexist in an extraordinary landscape, all waiting to be discovered. A visitor's glance is immediately attracted by the majestic edifices of the numerous manors, towers and ruins that still crown nearly all the hillsides and constitute a precious patrimony of historical and artistic interest, offering the tourist an evocative picture of ancient warlike power and incomparable beauty. Not to omit, however, the mystical fascination, in addition to that architectural, that emerges from the countless abbeys, churches and chapels that dot the roads of every Monferrato district. The mild or steep "sea of hills" dressed in forests and vineyards as far as the eye can see, the plains rendered evocative by the flooded rice paddies, the Po River that slides between them and joins them with the relaxing rhythm of its waters, offers wonderful holiday stay occasions in the enchantment of the castles, holiday farms, bed & breakfast, and charming hotels. The warm hospitality of the wine cellars and restaurants offers an enogastronomy made of excellent wines and precious recipes recapturing the most authentic Monferrato tradition.*

*You are thus invited to visit us so that, in addition to the Sesamo products, you will have the opportunity to discover this splendid land!*



Dove siamo  
*Where we are*







SESAMO, IMPROVE YOUR LIFE.



SESAMO è presente con una vasta rete di distributori nei principali paesi europei, dell'Est, della fascia medio-orientale e in molte altre aree geografiche. Una rete specializzata e certificata in grado di fornire il prodotto e l'esperienza di SESAMO al servizio della creatività dei progettisti.

Nel mondo di Sesamo non esistono barriere definitive, confini o ostacoli perché l'architettura dialoga costantemente con lo spazio, in sintonia con un nuovo concetto di vivere e di abitare.

Animati da questo spirito, superiamo anche i confini geografici e portiamo la nostra esperienza ovunque!

SESAMO is present with a vast network of distributors in the principal countries of Europe, Eastern Europe, the Middle East, and many other geographic areas. A specialized and certified network capable of providing the SESAMO product and experience serving the creativity of the designers.

In the SESAMO world definitive barriers, borders or obstacles do not exist because the architecture converses constantly with space, in tune with a new concept of living and inhabiting. Animated by this spirit, we also exceed the geographic borders and take our experience everywhere!



# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA/TERMS OF SALES

## 1.ORDINI E LORO ACCETTABILITÀ

La Sesamo accetterà gli ordini e ne darà esecuzione nell'ambito, nei limiti e nei tempi che la propria organizzazione aziendale consentirà, senza che ciò possa comportare pretese da parte dell'acquirente.

Gli ordini devono essere inviati al fornitore che li confermerà per scritto. L'ordine si intende accettato dal fornitore e solo nel momento in cui gli perviene di ritorno la copia della conferma d'ordine firmata dall'acquirente per accettazione delle condizioni contrattuali. L'acquirente non potrà revocare gli ordini confermati dal fornitore.

## 2.CONSEGNE

Il fornitore si impegna a mettere ogni cura nel dare esecuzione agli ordini confermati rispettando i termini concordati, eventuali ritardi non possono dar luogo a richiesta danni.

## 3.RESA

Qualunque reclamo deve essere fatto entro 8 giorni dal ricevimento della merce. Non si accettano merci di ritorno se non concordate con il fornitore.

I prodotti sono resi dal fornitore FRANCO STABILIMENTO IN TERRUGGIA. La merce viaggia a rischio e pericolo del cliente anche se convenuto porto franco con addebito in fattura. Il ritiro dei prodotti ordinati deve sempre avvenire entro 15 gg. dall'avviso di merce pronta trasmesso al cliente dal fornitore. Se i prodotti non vengono ritirati entro tale termine per causa non dipendente dal fornitore, lo stesso è autorizzato ad emettere regolare fattura e relativo pagamento.

## 4.PAGAMENTI

I prezzi e le condizioni di pagamento sono quelli indicati nella conferma d'ordine, il committente non può, per alcuna ragione, diffidare da tali condizioni, nemmeno in caso di contestazioni o controversie. Nel caso in cui uno dei pagamenti non sia effettuato alla data prevista, l'intero importo dovuto diventa immediatamente esigibile, quali che siano state le condizioni convenute precedentemente. Il mancato pagamento produrrà di per se stesso la sospensione delle forniture in corso. In ogni caso resta inteso che eventuali ritardi di pagamento rispetto alle scadenze pattuite comporterà per il committente l'obbligo di pagare anche gli interessi, calcolati in base al tasso ufficiale di sconto.

## 5.INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Tutti gli oneri di installazione e di montaggio delle apparecchiature oggetto dell'ordine, sono ad esclusivo carico dell'acquirente. La Sesamo non assume alcuna responsabilità per le installazioni ed i montaggi effettuati con proprie apparecchiature, il mancato funzionamento dell'impianto non può in nessun caso essere causa di richiesta danni.

## 6.GARANZIA

Nei limiti di quanto stabilito dal presente articolo, il venditore si impegna a riparare presso il proprio stabilimento tutti gli eventuali difetti di costruzione che si manifestano durante il periodo di garanzia fissato in mesi 24 (ventiquattro) dalla data di collaudo favorevole. Restano a carico dell'acquirente tutte le spese accessorie che si rendessero necessarie per procedere alla riparazione in garanzia quali ma non esclusivamente: porto-imballaggio ecc. Nel caso di riparazioni effettuate dal fornitore presso i locali dell'acquirente, saranno a carico dello stesso le spese e le ore di viaggio e soggiorno delle persone addette alle riparazioni in base alle tariffe del venditore in vigore al momento della prestazione stessa. La garanzia comprende tutte le parti strutturali dei macchinari, ma non si estende alle parti di normale usura. La riparazione o sostituzione di pezzi, che risultassero inefficienti a causa di manomissioni di deterioramenti o incidenti dovuti a negligenze, mancanza di sorveglianza o manomissione o a utilizzazione anormale o errata o a sfruttamento eccessivo delle apparecchiature o di parti di esse, non avviene né può avvenire in garanzia.

A titolo di esempio specifichiamo che la garanzia non si applica quando le apparecchiature presentano parti avariate a causa di urti, di depositi di calcinacci, trucioli metallici, tracce di lubrificanti, mastici, vernici, solventi ecc. La garanzia non si applica neppure quando si verificano variazioni strutturali del serramento e accessori causate da urti, dilatazioni, ritiri, assestamenti e stagionatura. Allo stesso modo la garanzia decade nel caso in cui i prodotti non vengano movimentati ed immagazzinati con cura e non siano installati ed impiegati secondo la destinazione loro propria e nel rispetto delle specifiche tecniche, fornite dal costruttore. Si precisa che la garanzia sarà operativa solo se i vizi verranno denunciati entro il limite legale di 8 (otto) giorni dalla data di collaudo favorevole, con lettera raccomandata A.R. La garanzia si considera decaduta in ogni caso se saranno state fatte eseguire riparazioni o sostituzioni da persone non autorizzate dal fornitore o dal concessionario indipendentemente dal rapporto di casualità tra tali modifiche o riparazioni e i difetti rilevati. Il compratore dovrà inviare al venditore il pezzo difettoso coperto da garanzia, perché ne sia effettuata la riparazione o la sostituzione. La consegna al compratore di tale pezzo, adeguatamente riparato o sostituito, sarà considerata pieno adempimento delle obbligazioni di garanzia previste dal presente articolo; come più sopra detto il costo ed il rischio del trasporto del pezzo difettoso e di quello riparato o sostituito saranno a carico del compratore. La garanzia in tutti i casi si riferisce solamente ai difetti di materiale o di lavorazione e non obbliga in nessun caso il venditore a risarcimento di eventuali danni diretti, indiretti o consequenziali subiti dall'acquirente o da terzi, qualsiasi essi siano, spese di lavorazione, ritardi di consegna, spese di trasporto ecc. e non dà diritto al committente di sospendere o ritardare i pagamenti. La garanzia potrà essere fatta valere solo da coloro che sono in regola con i pagamenti.

## 7.FORO COMPETENTE

Per ogni controversia relativa sia all'interpretazione che all'esecuzione o applicazione del presente contratto o comunque a tale contratto ricollegabile, il foro competente è esclusivamente quello di CASALE MONFERRATO (AL-ITALIA) con esclusione tassativa di qualsiasi altro foro quale che sia il luogo di perfezionamento del contratto. Il contratto è regolato dalla legge italiana alla quale si fa riferimento per quanto in esso contratto non previsto.

## 8.NOTA

I dati tecnici risultanti dai cataloghi (depliants) debbono essere considerati approssimativi essendo notificati dalla ditta produttrice a puro titolo informativo e senza responsabilità: La Sesamo si riserva la facoltà di modificare disegni e dimensioni dei prodotti.

## 9.SISTEMA QUALITÀ UNI EN ISO 9001/2000

La Società opera in conformità alle prescrizioni del proprio sistema qualità sviluppato secondo la norma UNI EN ISO 9001/2000.

## 1.PURCHASE ORDERS AND THEIR ACCEPTANCE

Sesamo shall accept and execute purchase orders within the time and limits allowed by their corporate organization; this however shall not involve any right for the purchaser. Purchase orders shall be sent to the supplier, and the supplier shall confirm them in writing. The purchase order is considered as accepted by the supplier only when the latter receives back copy of the order confirmation duly signed by the purchaser in acceptance of the contract terms. The purchaser shall not be entitled to withdraw any order which has been accepted by the supplier.

## 2.DELIVERY

The supplier shall use all their best endeavors to execute the orders confirmed in the respect of the delivery terms agreed upon; however, any possible delay cannot give rise to any claim for damages.

## 3.RETURNS

Any claim shall be presented within 8 days from receipt of goods. Return goods are not accepted, unless specifically agreed with the supplier.

Goods are delivered by the supplier EX their TERRUGGIA FACTORY. Goods travel at the customer's own risk, even when shipment is made under the carriage paid term and shipment costs are invoiced. Ordered goods shall always be collected within 15 days from the notice of goods ready sent by the supplier; if goods are not collected within said time period for reasons independent from the supplier, the supplier shall be authorized to issue the relevant invoice and ask for payment.

## 4.PAYMENT

Prices and payment terms are those specified in the order confirmation. The purchaser cannot deviate from such conditions for any reason whatsoever, not even in the case of claim or dispute. If an installment is not paid at the due date, the whole amount shall become immediately due, whichever may be the terms previously agreed. Failure to pay shall directly involve the discontinuation of deliveries. In any case it is understood that any delay in payment in respect of the due dates shall involve the purchaser's obligation to pay the interests accrued, at the official discount rate.

## 5.INSTALLATION AND ASSEMBLY

All the costs covering the installation and assembly of the equipment ordered shall be exclusively borne by the purchaser. Sesamo shall not be held responsible for the installation and assembly work made with their equipment. Failure of the plant to operate shall in no case give rise to claims for damages.

## 6.GUARANTEE

The guarantee period is 24 (twenty - four) months from successful testing. The supplier shall repair at their own factory any possible manufacturing defect that shall arise during the guarantee period, within the terms and limits of this clause. All accessory costs required to proceed with the guarantee repair, such as shipment, packing, taxes, etc., shall be borne by the purchaser. Should the repair work be made by the supplier at the purchaser's premises, the latter shall pay for the traveling and living expenses and the relevant time costs of the repair staff, at the supplier's rates in force at the time the work is carried out. The guarantee covers all the structural components of the equipment, excluding normal wear parts.

The guarantee cannot and does not include the repair or replacement of parts which have become ineffective due to tampering, deterioration or accidents caused by negligence, lack of control or tampering, abnormal or wrong use, or excessive exploitation of the equipment or of their parts.

Just as an example, it is hereby specified that the guarantee is not applicable when the parts of the equipment are defective as a consequence of shocks, deposits of rubble, metal shavings, traces of lubricants, putties, varnishes, solvents, etc. The guarantee does not apply also in case of structural changes of the door or window and relevant accessories, due to shocks, expansion, shrinkage, settlement and seasoning. Similarly the guarantee does not apply when the products are not handled and stored with care and are not installed and used according to their intended destination and respecting the technical specifications supplied by the manufacturer. It is hereby specified that the guarantee shall apply only to defects reported within the official time limit of 8 (eight) days from the time they are found; reporting shall be made by registered mail with return receipt. In any case the guarantee shall not apply if the repair or replacement work is not carried out by people duly authorized by the supplier or by the dealer, regardless of the causative relationship between such changes or repairs and the defects found. The purchaser shall send to the supplier the defective part covered by the guarantee for repair or replacement. The delivery of such part duly repaired or replaced to the purchaser shall constitute the complete fulfillment of the guarantee obligations as provided by this clause; as specified before, the cost and risks connected with the transportation of both the defective part and of the repaired or replaced component shall be borne by the purchaser. In any case, the guarantee covers exclusively the defects of materials and production and shall in no case involve the supplier's obligation to refund any direct, indirect or consequential damage suffered by the purchaser or by third parties, whichever they may be: production costs, delivery delays, transportation costs, etc., and shall not entitle the purchaser to interrupt or postpone payments. The guarantee shall be valid and effective only if the purchaser's payments are regular.

## 7.PLACE OF JURISDICTION

Any dispute related to the interpretation, execution or application of this contract or anyhow connected with this contract, shall be brought before the court of CASALE MONFERRATO (AL-ITALY) which is the only place of jurisdiction, therefore excluding absolutely any other court, whichever may be the place where this contract is executed. The contract is ruled by the Italian law which shall constitute the reference for any provision not expressly mentioned in the contract itself.

## 8.NOTE

The technical data published in the leaflets and catalogues shall be considered as approximate, since they are notified by the manufacturer only for information purposes and without any responsibility. Sesamo reserves the right to modify the drawings and size of the products.

## 9.QUALITY SYSTEM UNI EN ISO 9001/2000

The Company operations comply with the specifications of their quality system, which has been developed based on the UNI EN ISO 9001/2000 standards.





**SESAMO** s.r.l.

Strada Gabannone, 8/10 - 15030 Terruggia (AL) ITALY  
Phone: +39 0142 403 223 - Fax: +39 0142 403 256  
info@sesamo.eu - www.sesamo.eu